

Aiuto alla compilazione in lingua araba

مساعدة للتعبئة باللغة العربية



هيئة الإحصاء الوطني
المعهد الوطني للإحصاء



الإحصاء ١٤ العام للشعب والإحصاء العام للمساكن

٢١ أكتوبر ٢٠٠١

(قانون ١٧ مايو ١٩٩٩، رقم ١٤٤، بند ٢٧)

ورقة العائلة

ولو لم يكونوا مسجلين بعد في نفوس الجمهور المواطن في نفس البلدية).
من الممكن أن تكون العائلة مؤلفة من شخص واحد فقط.

ماذا تحتوي ورقة العائلة

- أفراد من العائلة: لائحة A - أشخاص يسكنون بشكل اعتيادي في المسكن (صفحة ٢)

- لائحة B - أشخاص لا يسكنون بشكل اعتيادي في المسكن (صفحة ٢)

- قسم I - معلومات عن المسكن (صفحة ٤ و ٥)

- قسم II - معلومات عن الأفراد الذين يسكنون بشكل معتاد في المسكن (من صفحة ٦ إلى صفحة ١٧)

- قسم III - معلومات عن الأفراد الذين لا يسكنون بشكل معتاد في المسكن (من صفحة ١٨ إلى صفحة ٢١)

الصفحات ١ و ٢ تبقى لمكتب البلدية. اللائحة I تستعمل لتعديل سجل النفوس للجمهور المقيم. الأوراق الباقية من ورقة العائلة، الشاملة للأقسام I, II, III، تصل إذا لدائرة الإحصاء Istat دون المعلومات التعريفية (الإسم واسم العائلة) للأفراد المقيمة في المنزل.

للبدء

- كل فرد من العائلة الذي يقيم في المسكن يجب أن يعبئ سطر من اللائحة A، ابتداءً من المسجلة باسمه ورقة العائلة وشم المتابعة بالترتيب من الزوج أو الرقيق، الأبناء الغير متزوجين (من الكبير وحتى الصغير منهم)، الأبناء المتزوجين وعائلاتهم، الأقارب الآخرين أو المرتبطين عاطفياً، أشخاص آخرين يعيشون معه ويشكلون قسم من العائلة.

- كل فرد من العائلة الذي لا يقيم في المسكن يجب أن يعبئ سطر من اللائحة B.

ما هو الإحصاء؟

يتم كل ١٠ سنوات، هو عبارة عن جمع إحصائي للوقائع اللازمة للدراسة والبحث اللازمة لعدد أفراد الشعب ولجمع المعلومات عن العائلات، الأفراد، المساكن، على نمط مدلي ووطني. المعلومات التي يتم جمعها هي ضرورية لإتخاذ قرارات التي تخص جميع المواطنين ولتسهيل الخدمات المستعملة يومياً.

على من تتوجب الإجابة؟

على من يعيش في إيطاليا، بشكل دائم أو مؤقت، ومن لا يعيش في إيطاليا لكنه يكون موجود في فترة الإحصاء.

من يقوم بتعبئة ورقة العائلة؟

يجب تعبئة ورقة العائلة، بموجب الإيماء إلى ٢١ أكتوبر ٢٠٠١، من قبل الموجهة

إليه ورقة العائلة (أي من قبل الشخص إليه موجه نموذج العائلة في النفوس) أو

إذا كان ذلك غير ممكن، من قبل أحد الأفراد المقيمين معه بالمنزل بشكل دائم أو

مؤقت، أو موجودين بالصدفة بتاريخ الإحصاء. يجب أن تتم تعبئتها:

- لكل شخص من العائلة الذي يسكن في المنزل (حتى ولو كان غائبا بتاريخ الإحصاء)

- كل شخص لا يسكن بشكل دائم في المنزل ولكنه يعيش لفترة مؤقتة (حتى ولو كان غائبا بتاريخ الإحصاء)

- لكل شخص موجود بالصدفة في المنزل بتاريخ الإحصاء

ملاحظة: في حالة أنه في المسكن تعيش أكثر من عائلة واحدة، كل منها يجب أن تعبئ ورقة عائلة.

بالعائلة نعني

مجموعة من الأشخاص، المرتبطين بعلاقة زوجية، قرابة، مصاهرة، تدني، وكالة

أو بعلاقات عاطفية، يتعايشون ويسكنون بشكل اعتيادي في نفس البلدية (حتى

خاص بجامع مادة البحث ومكتب الإحصاء في البلدية

معلومات صاحب ورقة العائلة الشخصية

إسم العائلة
الإسم
العنوان
(شارع، ساحة، جادة، منطقة والخ)
طابق سلك عمارة
تلفون

تاريخ التسليم

توقيع جامع مادة البحث

..... / / 2001

A قسم الإحصاء

□ □ □ □ □ □ □ □

عمارة □ □ □

الرقم التسلسلي □ □ □

جامع مادة البحث □ □ □ □

B النموذج المراجع

2 لا 1 نعم

أفراد العائلة: لائحة A - أشخاص يسكنون بشكل معتاد في المنزل

| معلومات شخصية | مكان الولادة | تاريخ الولادة | الجنس | الإسم الكامل | رقم الفرد |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-------------------------------------|--------|--------------|-----------|
| من صفحة ٦ الى ١١ | | □□ / □□ / □□□□ السنة الشهر اليوم | 1 ذكر | 1 | 1 |
| | | | 2 أنثى | 2 | (A1) |
| | | □□ / □□ / □□□□ السنة الشهر اليوم | 1 ذكر | 1 | 2 |
| | | | 2 أنثى | 2 | (A2) |
| | | □□ / □□ / □□□□ السنة الشهر اليوم | 1 ذكر | 1 | 3 |
| | | | 2 أنثى | 2 | (A3) |
| | | □□ / □□ / □□□□ السنة الشهر اليوم | 1 ذكر | 1 | 4 |
| | | | 2 أنثى | 2 | (A4) |
| | | □□ / □□ / □□□□ السنة الشهر اليوم | 1 ذكر | 1 | 5 |
| | | | 2 أنثى | 2 | (A5) |
| الإنابة: في حالة أن العائلة مكونة من أكثر من فرد واحد، طلب الأوراق الإضافية اللازمة من جامع مادة البحث | | | | | |
| ورقة إضافية | | □□ / □□ / □□□□ السنة الشهر اليوم | 1 ذكر | 1 | 6 |
| | | | 2 أنثى | 2 | (A6) |
| ورقة إضافية | | □□ / □□ / □□□□ السنة الشهر اليوم | 1 ذكر | 1 | 7 |
| | | | 2 أنثى | 2 | (A7) |
| ورقة إضافية | | □□ / □□ / □□□□ السنة الشهر اليوم | 1 ذكر | 1 | 8 |
| | | | 2 أنثى | 2 | (A8) |
| ورقة إضافية | | □□ / □□ / □□□□ السنة الشهر اليوم | 1 ذكر | 1 | 9 |
| | | | 2 أنثى | 2 | (A9) |

لائحة A - أشخاص لا يسكنون بشكل معتاد في المنزل أي أنهم يعيشون مؤقتاً، أو أنهم موجودون بالصدفة في المنزل

| معلومات شخصية | الجنس | رقم الفرد |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------|
| من صفحة ٣٦ الى ٣٧ | | 1 |
| | | (B1) |
| الإنابة: في حالة أن العائلة مكونة من أكثر من فرد واحد، طلب الأوراق الإضافية اللازمة من جامع مادة البحث | | |
| ورقة إضافية | | 2 |
| | | (B2) |
| ورقة إضافية | | 3 |
| | | (B3) |
| ورقة إضافية | | 4 |
| | | (B4) |
| ورقة إضافية | | 5 |
| | | (B5) |

تاريخ التعبئة

..... / / 2001

توقيع صاحب ورقة العائلة

.....



A أفراد من العائلة : لائحة A

في اللائحة A يجب كتابة جميع من ينتمي إلى العائلة و:

١. هم مواطنين إيطاليين ويسكنون بشكل معتاد في هذا المسكن حتى ولو كانوا غائبين في تاريخ الإحصاء
٢. مواطنين أجانب، ساكنين بشكل معتاد في هذا المسكن، مسجلين في سجل النفوس أو تتوفر لديهم المتطلبات للتسجيل (لد هذا المسكن) حتى ولو كانوا غائبين في تاريخ الإحصاء

ممنوع التسجيل في اللائحة A لكل من يعيش مؤقتاً أو موجود بالصدفة في هذا المسكن (يجب تسجيلهم في اللائحة B).

يذكر بأنه:

- بموجب البند ٤٦، الفقرة ١، من النظام النفوسي الجاري (قرار رئيس الجمهورية ٢٢٣ المؤرخ ٣٠ مايو ١٩٨٩)، المعلومات المحتوية في النموذج Istat في الفصل ١ bis (لائحة A) - أشخاص يسكنون بشكل معتاد في المنزل) سيتم استعمالها لتعديل سجل النفوس في البلدية للجمهور المقيم بها (بعد الإحصاء العام، على البلدية القيام بتعديل سجل النفوس للتحقق من المطابقة الكمية والكيفية لها مع نتائج الإحصاء)؛

- بموجب البند ٤٦، فقرة ٢، من نظام النفوس، التعديل على سجل النفوس يتم بموجب الوسائل التقنية المحددة من قبل المعهد الوطني لإحصاء (أنظمة تقنية لتعديل سجل النفوس للجمهور المقيم بموجب نتائج الإحصاء العام ١٤ للجمهور)؛

- بموجب البند ٢، فقرة ١، من نظام النفوس، بالأفراد المقيمين بالبلدية نغني هؤلاء الذين يسكنون بشكل معتاد في البلدية؛

- بموجب البند ١١، فقرة ١، حرف C) "المحو من سجل النفوس للجمهور المقيم يتم بالتأكد من عدم العثور الأكيد أثر نتائج عمليات الإحصاء العمومية للجمهور)؛

- بموجب البند ١٥، فقرة ١، من قرار رئيس الجمهورية ٢٩٤ المؤرخ ٣١ أغسطس ١٩٩٩ (نظام يحمل اسم تطبيق النص الوحيد للأنظمة الخاصة بنظام الهجرة وأنظمة عن حالة الأجنبي بموجب البند ١، فقرة ٦ من القرار القضائي رقم ٩٨/٢٨٦)، لمواطني الدول الغير منتمية لدول أوروبا المتحدة وللغير مواطنين، يمثل متطّل للتسجيل في النفوس (عدا عن المسكن المعتاد)، حوزة تصريح الإقامة أو ورقة الإقامة (التسجيلات والتعديلات النفوسية للأجنبي المقيم بشكل قانوني تتم بالحالات وبموجب الأوامر المفروضة من قبل القانون ١٢٢٨ المؤرخ ٢٤ ديسمبر ١٩٥٤ ومن قبل النظام النفوسي للجمهور المقيم، المؤتّق بموجب قرار من قبل رئيس الجمهورية ٢٢٣ المؤرخ ٣٠ مايو ١٩٨٩، كما هو معدّل من قبل هذا النظام).

B لائحة

في اللائحة B يجب أن يتسّجل كل من:

١. يعيش في هذا المنزل لهدف الدراسة، في فترة الدروس والإمتحانات ويعود إلى المسكن المعتاد في الفترات الأخرى (مثلا الطلاب من المناطق الأخرى)، حتى ولو كانوا غائبين في تاريخ الإحصاء
٢. من لديه عمل لدى شركة / مصنع، مؤسسة أو لدى عائلة (مثل المساعدين المنزليين) من أجله يعيش في هذا المنزل (الذي يختلف عن المسكن الإعتيادي) ويعود للمسكن المعتاد من فترة لآخرى (مثل العمال الأسبوعيين والعمال الفصليين) حتى ولو كانوا غائبين في تاريخ الإحصاء.
٣. من يعيش مؤقتاً في هذا المسكن لأسباب أخرى مثل إدارة الأملاك الشخصية، ويعود للمسكن المعتاد من فترة لآخرى حتى ولو كانوا غائبين في تاريخ الإحصاء.
٤. من يكون موجود في الصدفة في هذا المسكن في تاريخ الإحصاء للسياحة أو لفترات عطلة قصيرة، في زيارة أصدقاء أو أقارب، لدورات قصيرة للتتّرم أو الإلتقان، لأعمال ما، سفريات عمل فرصية، علاجات طبية لفترات بسيطة، رحلات يديّة.

للتكملة

- تعبئة القسم I، المحتوي على الأسئلة الخاصة بالسكن.
- لكل من الأشخاص المذكورة في اللائحة A، تعبئة قسم الفصل II الخاص بمراجعة النظام الذي بموجبه نفس الأفراد يبدون في اللائحة.
- لكل فرد من الأفراد المذكورين في اللائحة B، تعبئة قسم الفصل III الخاص بمراجعة النظام الذي بموجبه نفس الأفراد يبدون في اللائحة.

انتباه:

في بعض الحالات، الأفراد اللذين يقومون بتعبئة ورقة العائلة هذه، يجب أن يعيدوا ورقة أخرى التي يتم تسليمها في المسكن الآخر. مثلاً من يعين اللائحة B والقسم III لأنه يعيش مؤقتاً في هذا المسكن - طالب خارج منطقته، أو العامل السبوعي، إلخ - يجب أن يعين أيضاً اللائحة A والقسم II من ورقة العائلة التي تم تسليمها في المسكن الذي به يعيش بشكل دائم.

وقاية التحفظ

جميع الإجابات المعطاة محمية من قبل القانون الذي يخص حماية التحفظ.
إدارة Istat، بإمكانها استعمال المعلومات المجمعة فقط للأهداف الإحصائية، بنشرها على شكل إلتحات وبشكل لا يمكن الحصول على أي إيماء شخصي.
جميع الأشخاص العاملون على هذا الإحصاء، يخضعون لسرية المكتب.

لمن التوجه لطلب المساعدة

التوجه إلى جامع المعلومات - الشخص الذي قام بتسليم لائحة الأسئلة - أو مكتب الإحصاء في البلدية إذا:
- في هذا المسكن يوجد أكثر من عائلة واحدة (جامع المعلومات يقوم بتزويد أوراق العائلة الضرورية)
- في هذا المسكن موجودة عائلة تتكون من أكثر من فردين (جامع المعلومات يقوم بتزويد أوراق العائلة الضرورية)
- في هذا المسكن يوجد أكثر من فردين، بدون مسكن اعتيادي (جامع المعلومات يقوم بتزويد أوراق العائلة الضرورية)

التوضيحات للأسئلة المنفردة المحتوية في ورقة العائلة يتم تزويدها في دليل الإرشادات للتعينة الملحق.
لاي توضيح آخر، من الممكن التوجه إلى جامع المعلومات، الذي سيمر ثانية لأخذ ورقة العائلة.

الرقم الأخضر تحت تصرفكم كل يوم من الساعة ٠٠
٩ صباحاً وحتى الساعة ١٨،٠٠

الرقم الأخضر
٢٩٤ - ٢٩٤ - ٨٠٠

قراءة الملاحظات
للتعبئة في صفحة رقم ٣٣

١. ملكية

١.١ الإشارة إذا كان المسكن:

| | | | | | |
|------------------------------------------------------------------------|---|-------------------------------------------------------|---|-----------------------------------------------------------------------------|---|
| ملك (شامل أو جزئي) بحق الإستعمال أو الإسترجاع، بالأقل لواحد من الأشخاص | 1 | مستأجر من قبل شخص واحد أو أكثر من الأشخاص الساكنين به | 2 | مسكون مجاناً (استلافياً وإلخ) أو بهدف أداء الخدمات (الوظيفة الحاجب وإلخ...) | 3 |
| الساكنين | | | | من قبل شخص أو أكثر من الساكنين | |

٢.١ الإشارة إذا كان صاحب المسكن هو:

| | | | | | |
|---|-------------------------------------------------|---|--------------------|---|-----------------------------------------------------------------------|
| 1 | شخص (أو أكثر من شخص شركاء) | 3 | جمعية بناءية للسكن | 6 | مؤسسة تأميدية (INPDAP, INPS) وإلخ |
| 2 | مقولة أو شركة (تأمينية، بنكية، أملاكية، بناءية) | 4 | دولة، لواء، منطقة | 7 | مؤسسة ذاتية المساكن الشعبية (IACP) أو شركة للأرضية (ATER) وما أشبهها. |
| | 2 | 5 | بلدية | 8 | أخر |
| | | | | | |

٢. هيكल المسكن

١.٢ الإشارة إلى عدد الغرف الشامل

(باستثناء الدّمامات، المطابخ، الفراغات الإضافية والتوابع)

الغرفة، هي عبارة عن مكان يحصل على الهواء والضوء المباشر من الخارج، التي لها مساحة تسمح بوضع تخت، وتاركة المجال للتدّرك.

عدد الغرف

٢.٢ الإشارة إلى عدد الغرف المهيئة للإستعمال المهني

(مكاتب، مكاتب مهنية، مختبرات وما أشبهها)

بين تلك المهيئة بالسؤال ١.٢

في حالة أنها أكثر من ٣، فتحديد العدد

| | | | | |
|--------------------------------------------------------------|-----------|-----|---|----|
| ٣.٢ الإشارة إذا ما كان السكن يحتوي على: | 0 | 1 | 2 | 3 |
| (الإجابة على الأسئلة الثلاثة) | | | | |
| (أ) مطبخ (ذات مَيزَات الغرفة) | 0 | 1 | 2 | 3 |
| مكان مخطط ومعدّ لتحضير الوجبات والذي يحمل مَيزَات الغرفة | أو أكثر 2 | | | |
| (ب) مطبخ صغير | 1 | نعم | 2 | لا |
| مكان مخطط ومعدّ لتحضير الوجبات والذي لا يحمل مَيزَات الغرفة | | | | |
| (ت) زاوية طبخ بغرفة مهيأة لأكثر من فعالية | 1 | نعم | 2 | لا |
| مكان مخطط ومعدّ لتحضير الوجبات، داخل مكان ذات مَيزَات الغرفة | | | | |
| بإستعمالات مختلفة (صالون، غرفة الإستقبال، إلخ) | | | | |

٤.٢ الإشارة إلى عدد الإرتفاعات التي يقوم عليها المسكن

(باستثناء السطح، مخزن، كراج وما أشبهها).

أكثر من ثلاث

٥.٢ الإشارة إلى مساحة المسكن

اعتبار مساحة الأرضية لجميع الغرف السكنية بما في ذلك المراحض، المطابخ، والفراغات الإضافية وباستثناء المتعلقات.

متر مربع (دون أعشار)

٣. مياه للشرب وشبكات النظافة الصدية

١.٣ الإشارة إذا ما كان المسكن يحتوي على

(ممكنة أكثر من إجابة واحدة)

| | | | |
|---|---------------------------|---|-----------------------|
| 1 | مياه شرب من أنابيب المياه | 3 | مياه شرب من مصدر آخر |
| 2 | مياه شرب من بئر | 4 | أمياه غير صالحة للشرب |

٢.٣ الإشارة إلى عدد أجهزة الدّمامات وأحواض التدفّس الموجودة في المسكن

إذا كان عددها يزيد عن ٣، فتحديد العدد

٣.٣ الإشارة إلى عدد المراحض الموجودة في المسكن

إذا كان عددها يزيد عن ٣، فتحديد العدد

| | | | | | |
|---------------------------------------------------------------------|---|-----|---|----|-------------------|
| ٤.٣ الإشارة إذا كان المسكن يحتوي على ماء ساخن في المراحض وفي المطبخ | 1 | نعم | 2 | لا | (التوجه للنقطة ٤) |
| ٥.٣ الإشارة إذا كان الماء الساخن منتج من نفس شبكة التدفئة للمسكن | 1 | نعم | 2 | لا | (التوجه للنقطة ٤) |

٦.٣ الإشارة إلى نوع مادة الوقود أو الطاقة المستعملة لتسخين الماء

(ممكنة أكثر من إجابة واحدة)

| | | | |
|---|------------------|---|------------|
| 1 | ميثان، غاز طبيعي | 3 | طاقة شمسية |
| 2 | طاقة كهربائية | 4 | أخر |



٤. جهاز التدفئة

١.٤ الإشارة إلى نوع التدفئة الموجودة في المسكن
(ممكنة أكثر من إجابة واحدة)

- 1 جهاز مركزي لإستعمال أكثر من منزل واحد
- 2 جهاز ثابت ذاتي لإستعمال المنزل فقط
- 3 التي تسمح بتدفئة البيت بكامله أو لأكثر قسم منه.
- 4 من البيت. أجهزة منفردة ثابتة (الأفران الثابتة، المدفأة، المشعاع الفردي والخ) التي تسمح بتدفئة فقط لبعض المناطق من البيت.
- 5 لا يحتوي على أي من الأجهزة المذكورة سابقا
- التوجه إلى النقطة ٥ ➔

٢.٤ الإشارة إلى نوع مادة الوقود أو الطاقة المستعملة لتموين جهاز التدفئة في المنزل
(ممكنة أكثر من إجابة واحدة)

- 1 ميثان، غاز طبيعي
- 2 غازول
- 3 GPL (غاز بترول سائل)
- 4 خشب
- 5 طاقة كهربائية
- 6 زيت ووقود
- 7 كربون
- 8 طاقة شمسية
- 9 نوع آخر من مواد الوقود أو الطاقة

٥. عمليات/تدخلات على الأجهزة والعناصر الأساسية والغير أساسية للمسكن

١.٥ الإشارة فيما إذا تم إجراء عمليات أو تدخلات على الأجهزة في السنوات العشر الأخيرة (كهرباء، ماء، التدفئة والخ) نعم 1 لا 2

٢.٥ الإشارة فيما إذا تم إجراء عمليات أو تدخلات على العناصر الأساسية في السنوات العشر الأخيرة (السطح، الدعامات، الحيطان الرئيسية والخ)

1 نعم
2 لا

٣.٥ الإشارة إلى السنة

٤.٥ الإشارة فيما إذا تم إجراء عمليات أو تدخلات على العناصر الغير أساسية في السنوات العشر الأخيرة (الأرضية، التغطيات، الشبابيك والأبواب، القواطع، الملاط والخ) نعم 1 لا 2

٦. موقف السيارة

١.٦ الإشارة فيما لو كان موجود صندوق خاص 1 نعم 2 لا

٢.٦ الإشارة فيما لو كان موجود موقف سيارة مغلق (في موقف سيارات جماعي، كراج وما أشبهها) 1 نعم 2 لا

٣.٦ الإشارة فيما لو كان موجود موقف سيارة خارجي (في ساحة، فناء البيت وما أشبه ذلك) 1 نعم 2 لا

٧. تلفون

١.٧ الإشارة فيما لو وجد خط تلفون ثابت فعال بالأقل في المسكن 1 نعم 2 لا



١. معلومات نفوسية

١.١ علاقة القرابة أو التعايش

- | | |
|---------------------------------------------------------|----|
| صاحب ورقة العائلة..... | 01 |
| زوج صاحب الورقة..... | 02 |
| رفيق صاحب الورقة..... | 03 |
| ابن/ة صاحب الورقة والزوج/الرفيق..... | 04 |
| ابن/ة صاحب الورقة فقط..... | 05 |
| ابن/ة الزوج/الرفيق..... | 06 |
| والد (أو زوج الوالد) صاحب الورقة..... | 07 |
| حمى/ة صاحب الورقة..... | 08 |
| أخ/أخت صاحب الورقة..... | 09 |
| أخ/أخت الزوج/الرفيق..... | 10 |
| زوج أخ/أخت صاحب الورقة أو أخ/أخت الزوج/الرفيق..... | 11 |
| صهر/كنة (زوج/رفيق الابن/ة)..... | 12 |
| حفيد (ابن/ة الابن/ة) صاحب الورقة و/أو الزوج/الرفيق..... | 13 |
| حفيد (ابن/ة الأخ/ت) صاحب الورقة و/أو الزوج/الرفيق..... | 14 |
| قريب آخر لصاحب الورقة و/أو الزوج/الرفيق..... | 15 |
| فرد آخر يعيش بالمسكن دون علاقة قرابة..... | 16 |

٢.١ الجنس

- 1 ذكر.....
- 2 أنثى.....

٣.١ تاريخ الولادة

السنة / الشهر / اليوم

٤.١ مكان الولادة

- 1 في هذه البلدية.....
- 2 تسمية البلدية في بلدية إيطالية أخرى.....

الإشارة إلى رمز المنطقة

تسمية الدولة في الخارج 3 في الخارج.....

٢. الجنسية

١.٢ الإشارة إلى الجنسية

(من يحمل جنسية أخرى غير الإيطالية، يجب أن يشطب الخلية ١ فقط "إيطالية")

1 إيطاليا.....

٢.٢ الإشارة فيما لو كانت الجنسية إيطالية

1 منذ الولادة.....

2 مكتسبة (مثلاً بالزواج، بالتبني).....

التوجه للنقطة ٣

تحديد دولة الجنسية السابقة في الخارج والتوجه للنقطة ٣

للمواطنين الأجانب والأفراد بدون جنسية إذا ولدوا في الخارج

2 أجنبية.....

تسمية دولة الجنسية في الخارج

في حالة أن الفرد مولود في الخارج، التوجه للنقطة ٣ و ٤ والمتابعة من النقطة ٣

في حالة أن مكان الولادة كان في إيطاليا، التوجه للنقطة ٣

٣.٢ الإشارة إلى سنة الانتقال إلى إيطاليا

٤.٢ الإشارة إلى السبب الرئيسي للانتقال إلى إيطاليا

- 1 عمل.....
- 2 دراسة.....
- 3 وجود أفراد عائلية.....
- 4 آخر.....

3 بدون جنسية (لا جنسية).....



لجميع

٣. الحالة المدنية والزواج

٣. ١ الحالة المدنية

| | | |
|------------------|---|---------------------|
| أعزب/عزباء | 1 | ➔ (التوجه للنقطة ٤) |
| متزوج/ة | 2 | |
| منفصل/ة فعلياً | 3 | |
| منفصل/ة قانونياً | 4 | |
| طالق/ة | 5 | |
| أرمل/ة | 6 | |

٣. ٢ شهر وسنة الزواج

(في حالة وجود أكثر من زواج، الإشارة إلى الشهر وسنة الزواج الأخير)

| شهر | سنة |
|---------------------------------------|-----|
| ٣. ٣ الحالة المدنية قبل الزواج الأخير | |
| أعزب/عزباء | 1 |
| طالق/ة | 2 |
| أرمل/ة | 3 |

٤. الوجود والسكن

٤. ١ الإشارة فيما إذا كان الشخص بتاريخ الإحصاء (٢١ أكتوبر ٢٠٠١) موجود

| | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| في هذا المسكن. | 1 |
| في هذه البلدية، ولكن في مسكن آخر أو رفقة آخرى (مثلاً، بيت أقارب أو أصدقاء، ثكنة، مستشفى) | 2 |
| في بلدية إيطالية أخرى | 3 |
| في الخارج | 4 |

٤. ٢ الإشارة فيما إذا كان الشخص، في الأشهر الاثني عشر الأخيرة (٢١ أكتوبر ٢٠٠١ - ٢٠٠٠ أكتوبر ٢١) عاش في مسكن أو أكثر أو في رفقة (مثلاً، بيت أقارب أو أصدقاء، ثكنة، مستشفى) تختلف عن هذا المسكن

| | |
|-----|---|
| نعم | 1 |
| لا | 2 |

➔ التوجه إلى السؤال ٧. ٤

في حالة الإجابة نعم

٤. ٣ الإشارة إلى عدد الأيام الشامل (حتى ولو لم تكن متواصلة)

| | | |
|--------------------|---|----------------------|
| حتى ٩٠ يوم | 1 | ➔ التوجه للسؤال ٧. ٤ |
| من ٩٠ إلى ١٨٠ يوم | 2 | |
| من ١٨١ إلى ٢٧٠ يوم | 3 | |
| من ٢٧١ إلى ٣٦٥ يوم | 4 | |

٤. ٤ الإشارة فيما إذا كان الفرد يستمر بالسكن، حتى ولو لفترات محددة، في مسكن أو أكثر أو في رفقة تختلف عن هذا المسكن

| | |
|-----|---|
| نعم | 1 |
| لا | 2 |

٤. ٥ الإشارة إلى موقع المسكن أو الرفقة المختلف عن هذا المسكن (في حالة وجود أكثر من مسكن أو رفقة، الإيماء إلى المسكن أو الرفقة التي عاش بها لأكثر وقت)

| | |
|-----------------------|---|
| في هذه البلدية | 1 |
| في بلدية إيطالية أخرى | 2 |
| في الخارج | 3 |

٤. ٦ الإشارة إلى السبب الرئيسي لاستعمال المسكن أو الرفقة المختلف عن هذا المسكن (في حالة وجود أكثر من مسكن أو رفقة، الإيماء إلى المسكن أو الرفقة التي عاش بها لأكثر وقت)

| | |
|-----------------------------------|---|
| عمل | 1 |
| دراسة | 2 |
| وجود أفراد عائلية | 3 |
| سباحة | 4 |
| سكن اعتيادي سابق (انتقال الإقامة) | 5 |
| آخر | 6 |

لمن يبلغ من العمر سنة أو أكثر

٤. ٧ الإشارة فيما إذا كان الشخص قبل سنة (٢١ أكتوبر ٢٠٠٠) يسكن اعتيادياً

1 في هذا المسكن

2 في هذه البلدية، ولكن في مسكن آخر أو رفقة أخرى

➔ تسمية البلدية 3 في بلدية إيطالية أخرى

تسمية رمز المنطقة

تسمية الدولة في الخارج 4 ➔ في الخارج



٥. الشهادة الدراسية والتعليم

لن يبلغ أقل من ٦ سنوات
١٠.٥ الإشارة فيما إذا الولد/البنت يمارس

- التوجه للنقطة ٨
- 1 حضنة الأطفال
- 2 مدرسة الأطفال

3 ليس بالحضنة ولا في مدرسة الأطفال

لن يبلغ ٦ سنوات أو أكثر
٢٠.٥ الإشارة إلى درجة التعليم الأعلى الذي تم إنجازه

- التوجه إلى السؤال ٨٠.٥
- 01 لا وجود لأي شهادة ولا يعرف القراءة والكتابة
- 02 لا وجود لأي شهادة ولكن يعرف القراءة والكتابة
- التوجه إلى السؤال ٦٠.٥
- 03 شهادة المدرسة الابتدائية
- 04 شهادة المدرسة الإعدادية المنخفضة أو التوجيه المهني

دبلوم المدرسة الثانوية العليا المنجز لدى:

- التوجه إلى السؤال ٦٠.٥
- 05 الثانوية الأدبية
- 06 الثانوية العلمية
- 07 الثانوية اللغوية
- 08 الثانوية الفنية (دورة ٤-٥ سنوات)

- 09 المعهد المهني
- 10 مدرسة تكوين المعلمين
- 11 المعهد الفني
- ٣٠.٥ تحديد مدة دورة التعليم
- 1 ٣/٢ سنوات
- 2 ٥/٤ سنوات

- 12 المعهد التقني (دورة ٥ سنوات)
- 13 المعهد لتكوين المعلمين (دورة ٤-٥ سنوات)
- 14 دبلوم غير جامعي، ما بعد الثانوية
- 15 دبلوم جامعي (مدرسة موجهة لأهداف خاصة أو فرعية للجامعة، شهادة جامعية قصيرة)
- 16 شهادة جامعية

لن شطب الخلايا ما بين الرقم ٠٩ و ١٦، على السؤال ٢٠.٥
٤٠.٥ تحديد درجة التعليم المنجزة
(مثلا دبلوم مهني بالعلوم الزراعية وتطبيقاتها، دبلوم الثانوية المهنيّة للصناعة والحرفيّة، دبلوم الثانوية التقنية الصناعية، دبلوم أكاديمية الفنون الجميلة، دبلوم العلاج الطبيعي، شهادة جامعية في الرياضيات)

للمتخرجين

٥٠.٥ الإشارة إلى وجود تخصص ما بعد التخرج و/أو دكتوراة في الأبحاث

- 1 نعم
- 2 لا

٦٠.٥ الإشارة فيما إذا كان التعليم الأسمى قد تم بالخارج

٧٠.٥ الإشارة إلى عدد السنوات اللازمة، بالدخول لهيئة التعليم، لممارسة التعليم في دولة الخارج

- 2 لا

٨٠.٥ الإشارة فيما إذا كان الفرد مسجّل في المدرسة الابتدائية، المدرسة الإعدادية المنخفضة، المدرسة الثانوية العليا، أو في الجامعة (أو لدورة غير جامعية ما بعد الثانوية)

- 1 نعم
- 2 لا

٩٠.٥ الإشارة فيما إذا كان الشخص يمارس دورة تكوين/مياومة

١٠٠.٥ تحديد نوع الدورة الممارسة (ممكّن أكثر من إجابة واحدة)

- 1 دورة تكوين/مياومة مهنيّة منظم و/أو ممّول من قبل الشركة/ المؤسسة/ الإدارة التي بها يعمل الفرد
- 2 دورة تكوين مهنيّة لوائيّة، منطقةيّة، وألخ
- 3 دورة تكوين مهنيّة خاصّة

- 2 لا



من يبلغ من العمر أقل من ١٥ سنة يجب على السؤال ٨

من يبلغ من العمر ١٥ سنة أو أكثر يجب على السؤال ٦

٦. الحالة المهنيّة أو الغير مهنيّة

١. ٦ الإشارة فيما إذا، في الأسبوع السابق لتاريخ الإحصاء (من ١٤ إلى ٢٠ أكتوبر ٢٠٠١) كان الشخص
- التوجه للنقطة ٧ ➔ 01 مشغول
- 02 في مرحلة تفتيش عن أول عمل
- 03 الباطلة عن العمل (تفتش عن مهمة أخرى)
- 04 في انتظار بدء عمل تم وجوده
- 05 الطالب
- 06 ربة بيت
- 07 المنسحبة من العمل
- 08 } بالتوجه للنقطة ٨ بالخدمة العسكرية أو الخدمة المدنية البديلية
- 09 القاصر عن العمل
- 10 بحالة أخرى
٢. ٦ الإشارة فيما إذا قام، في الأسبوع السابق لتاريخ الإحصاء (من ١٤ إلى ٢٠ أكتوبر ٢٠٠١) الشخص بالعمل لساعة واحدة أو أكثر مقابل أجر أو كمساعد عائلي
- التوجه للنقطة ٧ ➔ 1 نعم
- 2 لا

- في حالة أن الإجابة لا
٣. ٦ الإشارة فيما إذا، في الأربعة أسابيع الأخيرة قام الشخص بالتفتيش فعلياً عن عمل بالأجرة أو هباً المتطلبات لافتتاح مهمة حرة
- 1 نعم
- 2 لا
٤. ٦ الإشارة فيما إذا، في حالة توفر الفرصة، كان الشخص مستعداً لابتداء عمل جديد خلال أسبوعين
- 1 نعم
- 2 لا
٥. ٦ الإشارة فيما إذا قام الشخص بممارسة عمل بأجرة أو كمساعد عائلي خلال حياته

1 نعم

٦. ٦ الإشارة إلى السنة التي امتنت بها المهمة

التوجه للنقطة ٨ ➔

التوجه للنقطة ٨ ➔ 2 لا

٧. مهمة العمل

للإجابة على الأسئلة من الرقم ٧. ٧ إلى ١٢. ٧ الإيماء إلى مهمة العمل الرئيسية (التي خصص فيها معظم ساعات عمله)

١. ٧ الإشارة إلى عدد الساعات العملية المنجزة في الأسبوع من ١٤ إلى ٢٠ أكتوبر

- ➔ 1 لا ساعة
٢. ٧ تحديد السبب
- 1 عطلة
- 2 مرض
- 3 ولادة
- 4 انتظار
- 5 صندوق تكامل الأرباح (Cassa Integrazione Guadagni)
- 6 نقص في العمل
- 7 أخرى

➔ 2 واحدة أو أكثر

٣. ٧ الإشارة إلى عدد ساعات العمل المنجزة

٤. ٧ الإشارة فيما إذا كانت للشخص مهمة عمل

1 بدوام جزئي (part time) 2 بدوام كامل

٥. ٧ الإشارة فيما إذا كان الشخص يعمل

➔ 1 كاجير أو في موضع آخر بالأجرة

التوجه للسؤال ٧. ٧

2 كمقاول

3 مهني حر

4 عامل حر

5 شريك في جمعية إنتاج أملاك ... وأو تقديم خدمات

6 مساعداً عائلياً

٦. ٧ الإشارة إلى وجود عمل بالأجرة

1 نعم

2 لا

التوجه للسؤال ٧. ٧

٧. ٧ الإشارة إذا ما كانت للشخص علاقة عمل

➔ 1 لفترة غير محددة

2 لفترة محددة

٨. ٧ الإشارة إلى نوعية علاقة العمل

1 عقد تكوين وعمل

2 عقد ابتداء بالعمل

3 عقد عمل تطبيقي

4 آخر



٩.٧ الإشارة إلى ماهية مهمة العمل

(لكل إجابة ممكنة، موجودة بين قوسين بضع أمثلة لوظائف، في نطاقها تتم المهام الموصوفة)

يعمل كعامل أو بخدمه غير اختصاصية

(عامل زراعي، دواب مدرسة، عامل بناء، خادم منزلي، ساعي بريد، دواب، شتال، بائع متنقل) 9

مسؤول عن أجهزة إنتاج ثابتة، ماكينات، سلاسل تركيب، أو يسوق سيارات (سائق عربية رافعة، مسؤول عن تركيب أجهزة كهربائية، سائق لسيارة شحن، سائق سيارة الأجرة) 8

يعمل بمهمة عامل مختص

(بناء ميكانيكي، مركب أجهزة تدفئة، صانع يدوي للأحذية، خياط، نجار) 7

يزرع نباتات أو يربي حيوانات

(فلاح، مزارع، مربى البقرات) 6

يقوم بمهمة بيع للجمهور أو بمهمة خدمات للأفراد

(عامل بيع، مراقب، طباخ، خادم مطعم أو مقهى، رقيب جمركي) 5

... (المتابعة بالعمود التالي)

(تكملة السؤال ٩.٧) ...

يقوم بمهمة موظف غير تقني

4 (سكرتير، كاتب طباعة، عامل صندوق في البنك، موزع الهواتف)

يقوم بمهمة تقنية، إدارية، رياضية أو فنية ذات التقدير المتوسط

3 (معالج طبيعى، محاسب، تقني الكتروني، خبير استعلامي، رياضي، معلم، ممثل تجاري)

يقوم بمهمة تنظيمية، تقنية، فكرية، علمية أو فنية ذات التخصص العالي

2 (طبيب قلب، بروفيسور جامعي، بروفيسور في المدرسة الثانوية العليا أو في المدرسة الإعدادية، مهندس، كيميائي، مدلل، باحث)

يدير لمقولة أو يدير عمل لمؤسسات تنظيمية معقدة

1 (مقاول، مدير عمومي أو خصوصي، رئيس قسم في المستشفى، مدير مدرسة، تاجر)

يعمل كموظف عمومي، مساعد موظف عمومي، طالب أو متطوع في القوات

0 المسلحة - الجيش، البحرية، الجوية، الشرطة (جنرال في الجيش، عقيد طبيب، مارشال زعيم، طالب شرطة)

١٠.٧ الإشارة بشكل مفصل إلى المهنة أو المهمة (أو المهمة المنجزة) (مثلاً محاسب، بروفيسور في المدرسة الثانوية العليا، سائق شاحنة) متبايناً

المصطلحات العمومية مثل موظف أو عامل

(تابع للسؤال ١٠.٧) ...

التجارة بالمفرق باستثناء تجارة السيارات والدراجات النارية، تصليحات الاملاك

15 الخصوصية والمنزلية

16 الفنادق، المذيمات، المقاهي والمطاعم والخ

17 النقلات (العمومية والخصوصية)، التخزين، البريد والمواصلات السلكية

البنوك، التأمين، والخدمات الأخرى

لإنتاج و/أو للإستهلاك

18 بنوك، تأمين، الوساطة النقدية والتمويلية

19 الإستعلامات والمهمات المتعلقة بها، الأبحاث والتطوير

20 (المكاتب القانونية، مكاتب التصميم، السوق، الحسابات، المراقبة، الشرطة)

خدمات إجتماعية وللأشخاص

21 الإدارة العمومية المركزية والمحلية (مثلاً الوزارات، ANAS، الإدارات اللوائية، المنطقية، والبلدية)، الدفاعية، الفعاليات القضائية، الأمن الوطني، التأمين الإجتماعي الإجباري

22 التعليم العمومي والخاص (أجرة المدارس، الجامعة، المعاهد والأكاديميات العسكرية)

23 الصحة والعناية الإجتماعية العمومية والخاصة (المستشفيات المدنية والعسكرية، عيادات الأطباء، المجمعات الصحية، بيوت العاجزين)

24 المنظمات الإشتراكية، السياسية والنقابية

25 (اتحاد الصناعة، الغرفة التجارية)

26 (المصانع، معاهد التجميل، خدمة حارس موقف السيارات، تصريف النفايات الصلبة)

27 خدمات منزلية لد العائلات أو المعاشات لهذه المجال من الفعاليات يجب أن يوحوا المساعدون المنزليون، راعية الأطفال، سائق السيارة، حارس البيت، الجنائي)

المنظمات العالمية أو التابعة لدول أخرى

28 منظمات وهيئات خارج نطاق الدولة (ONU, FAO, والسفارات في إيطاليا)

١١.٧ الإشارة إلى مجالات العمل الخاصة أو الرئيسية لمكان العمل، المكتب، المؤسسة، الشركة الزراعية، حانوت، مكتب مهني والخ.. التي

يتعلق بها الشخص أو هو صاحبها

(لبعض الإجابات موجودة بين قوسين أمثلة للمهام الإقتصادية)

الزراعة وصيد السمك

01 الزراعة، الصيد والتأجير

02 صيد السمك، تربية الأسماك والخدمات المتعلقة

الصناعة

03 استخراج الكربون الحجري، البترول الخام، المعادن والخ

04 صناعة المواد الغذائية، المشروبات والتبغ

05 صناعة النسيج، الملابس، صناعة الجلود ومشتقاتها

06 صناعة الخشب والمنتجات الخشبية (باستثناء الأثاث)، الورق، الطباعة والنشر

07 صناعة الألوان، صناعة التصفية، الصناعة الكيميائية الصيدلية، صناعة المطاط والبلاستيك

08 تصنيع المعادن الغير معدنة (الأسمنت، الزجاج، الخزف)

09 صناعة الحديد والفولاذ، الصناعة المعدنية الميكانيكية، الإلكترونية، وصناعة وسائل النقل

10 صناعة الأثاث، وصناعات أخرى يدوية بما في ذلك الإسترداد والتحضير للإستعمال التكراري

11 صناعة وتوزيع الطاقة الكهربائية، الماء والغاز

بناء وتركيب أجهزة

12 بناء معماري، أعمال عمومية، وتركيب الخدمات في المباني

التجارة، التصليحات، الخدمات العمومية، النقل والمواصلات

13 التجارة، العناية والتصليح للسيارات، البيع المباشر لمواد الوقود للنقلات

14 التجارة بالجملة ووساطة التجارة، باستثناء السيارات والدراجات النارية..

... (تابع بالعمود التالي)

١٢.٧ الإشارة، بأكثر ما يمكن من التفصيل، إلى الفعالية المنجزة بشكل

خاص أو أساسي من قبل المعهد، المكتب، المؤسسة، الشركة الزراعية،

الحانوت، المكتب المهني والخ.. الذي يتبع إليها الشخص أو هو صاحبها

(مثلاً تصليح السيارات، زراعة الحبوب، تربية البقرات)

٨. مكان الدراسة أو العمل

١٠.٨ الإشارة فيما إذا كان الشخص يذهب يوميا الى مكان الدراسة أو العمل

نعم، يذهب لمكان الدراسة (بما في ذلك الحضانة، مدرسة الأطفال، ودورات التكوين المهني)..... 1

نعم، يذهب لمكان العمل..... 2

لا، لأنه يدرس في سكنه..... 3

لا، لأنه يشتغل في سكنه..... 4

لا، لأنه ليس له مركز عمل ثابت (بائع متنقل، وكيل والخ)..... 5

لا لأنه لا يدرس، أو لا يعمل أو لا يمارس دورات تكوين مهنية..... 6

التوجه للسؤال ٢٠.٨

جدول الأسئلة ينتهي هنا

٢٠.٨ الإشارة إلى المسكن الذي منه يذهب الى مكان الدراسة الإعتيادي أو العمل

1 من هذا المسكن

2 من مسكن يختلف عن هذا

جدول الأسئلة ينتهي هنا ➔

في حالة أنه يخرج من هذا المسكن

٢٠.٨ الإشارة فيما إذا كان الشخص يعود يوميا لهذا المسكن من مكان الدراسة الإعتيادي أو العمل

1 نعم

2 لا

جدول الأسئلة ينتهي هنا ➔

٤٠.٨ كتابة إسم وعنوان مكان الدراسة أو العمل بالكامل

[الطلاب-العمال يجب أن يشيروا لإسم وعنوان مكان العمل. من يعمل على وسائل نقل (سائق سيارات، عمال القطارات، عمال الترام، رباب الطائرة والملاحون والخ) يجب أن يشيروا الى اسم وعنوان المكان الذي منه يبدأون بالعمل (موقف السيارات، محطة القطارات، موقف الترامات، المطار، الميناء)]

إسم المدرسة، الشركة، المكتب، المؤسسة والخ:

عنوان المدرسة، الشركة، المكتب، المؤسسة والخ:

1 في هذه البلدية

2 في بلدية أخرى

تحديد البلدية

3 في الخارج

تحديد اسم الدولة في الخارج

تحديد رمز المنطقة

من ذهب لمكان الدراسة أو العمل الإعتيادي يوم الأربعاء الماضي الأخير

يجيب على الأسئلة ٥٠.٨ و ٦٠.٨ و ٧٠.٨

٥٠.٨ الإشارة الى الساعة التي بها خرج الشخص للذهاب الى مكان الدراسة أو العمل الإعتيادي

(مثلا ٧:٢٠)

الساعة

الدقائق

٦٠.٨ الإشارة الى الوقت المستغرق (فقط للذهاب) للوصول الى مكان الدراسة أو العمل الإعتيادي

(في حالة أن الشخص رافق الأبناء للمدرسة قبل الذهاب الى مكان الدراسة أو العمل، اعتبار الزمن الشامل المستغرق)

1 حتى ١٥ دقيقة

2 من ١٦ الى ٣٠ دقيقة

3 من ٣١ الى ٤٥ دقيقة

4 من ٤٦ الى ٦٠ دقيقة

5 ما فوق ٦٠ دقيقة

خاص بمكتب الإحصاء في البلدية

☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐

٧٠.٨ الإشارة الى وسيلة النقل المستعملة للقيام بقطع المسافة الأكثر طولاً (اعتباراً للمسافة وليس للوقت اللازم) من المسافة من هذا المسكن الى مكان الدراسة أو العمل الإعتيادي

01 قطار

02 ترام

03 القطر الأرضي

04 باص البلدية، الحافلة

05 سيارة النقل العام، باص خارجي للبلدية

06 باص الشركة أو المدرسة

07 سيارة خاصة (كسائق)

08 سيارة خاصة (كراكب)

09 دراجة نارية، دراجة ذات محرك، دراجة نارية صغيرة

10 دراجة

11 وسيلة أخرى (قارب، خطوط نقل معقدة

12 بالقدم



١. معلومات نفوسية

١.١ الجنس

- 1 ذكر
- 2 مؤنث

٢.١ تاريخ الولادة

السنة / الشهر / اليوم

٣.١ الحالة المدنية

- 1 أعزب/عزباء
- 2 متزوج/ة
- 3 منفصل/ة فعلياً
- 4 منفصل/ة قانونياً
- 5 طالق/ة
- 6 أرمل/ة

٤.١ الجنسية

(من يحمل جنسية أخرى غير الإيطالية، يجب أن يشطب الخلية ١ فقط "إيطالية")

تسمية دولة الجنسية في الخارج

➔ 2 .. أجنبية 1 .. إيطالية

3 (لا جنسية) بدون جنسية

٥.١ الإشارة فيما إذا كان للشخص مسكن اعتيادي بتاريخ الإحصاء (٢١ أكتوبر ٢٠٠١)

- 1 في هذه البلدية ولكن في مسكن آخر أو في رفقة أخرى
- 2 في بلدية إيطالية أخرى
- 3 في الخارج

المواطنون الأجانب ومن لا يحمل جنسية، إذا كانوا يسكنون اعتيادياً في الخارج، يجيبون على النقطة ٢، الآخرون يجيبون على النقطة ٣

٢. مواطنون أجانب وأشخاص بدون جنسية المقيمين في الخارج

١.٢ الإشارة إلى مدة وجود الشخص في إيطاليا

السنة / الشهر

٢.٢ الإشارة إلى السبب الرئيسي للوجود في إيطاليا

- 1 عمل
- 2 دراسة
- 3 وجود أفراد عائلية
- 4 لأنه لاجئ
- 5 آخر

٣. الوجود والسكن

١.٣ الإشارة فيما إذا كان الشخص بتاريخ الإحصاء (٢١ أكتوبر ٢٠٠١) موجود

- 1 في هذا المسكن
- 2 في هذه البلدية، ولكن في مسكن آخر أو رفقة أخرى (مثلاً، بيت أقارب أو أصدقاء، ثكنة، مستشفى)
- 3 في بلدية إيطالية أخرى
- 4 في الخارج

في حالة أنه عاش في هذا المسكن لأكثر من ٩٠ يوماً

٣.٣ الإشارة إلى السبب الرئيسي لاستعمال هذا المسكن

- 1 عمل
- 2 دراسة
- 3 وجود أفراد عائلية
- 4 علاج، صحة
- 5 سياحة

جدول الأسئلة ينتهي هنا ١٥ سنة يجب على النقطة ٥

٤. الحالة المهنية أو الغير مهنية ومهمة العمل

١.٤ الإشارة فيما إذا، في الأسبوع السابق لتاريخ الإحصاء (من ١٤ إلى ٢٠ أكتوبر ٢٠٠١) كان الشخص

- 1 مشغول
- 2 في مرحلة تفتيش عن أول عمل
- 3 التوجه للنقطة ٥
- 4 ربة بيت
- 5 المنسحبة من العمل
- 6 بالخدمة العسكرية أو الخدمة المدنية البديلية
- 7 القاصر عن العمل
- 8 بحالة أخرى

التوجه للنقطة ٥

٢.٤ الإشارة إلى مجالات العمل التي يتعلق بها يعمل الشخص

- 1 الزراعة وصيد السمك
- 2 الصناعة (استخراجات معدنية، صناعات حرفية، طاقة كهربائية، غاز وماء)
- 3 بناء وتركيب أجهزة
- 4 التجارة، التصليحات، الخدمات العمومية، النقل والمواصلات
- 5 البنوك، التأمين، والخدمات الأخرى للإنتاج و/أو للإستهلاك
- 6 خدمات إجتماعية وللأشخاص باستثناء الخدمة المنزلية لدى العائلات والرفقات
- 7 الخدمات المنزلية لدى العائلات والرفقات (مثلاً المساعد المنزلي، الجنان، (مثلاً الإدارة العمومية، التعليم، الصحة وآلخ)
- 8 baby-sitter) السائق، اليواب، سفارات في إيطاليا



٥. مكان الدراسة أو العمل

١٠٥ الإشارة فيما إذا كان الشخص يذهب يوميا الى مكان الدراسة أو العمل

- نعم، يذهب لمكان الدراسة (بما في ذلك الحضانة، مدرسة الأطفال، ودورات
1التكوين المهني)

2نعم، يذهب لمكان العمل

- 3 لا، لأنه يدرس في سكنه
- 4 لا، لأنه يشتغل في سكنه
- 5 لا، لأنه ليس له مركز عمل ثابت
(بائع متجول، وكيل والخب)
- 6 لا لأنه لا يدرس، أو لا يعمل أو لا يمارس دورات تكوين مهنية

التّوَحُّه للسؤال ٢٠٥

جدول الأسئلة ينتهي هنا

٢٠٥. الإشارة إلى المسكن الذي منه يذهب الى مكان الدراسة الإعتيادي أو العمل

- 1 من هذا المسكن

حول الأسئلة ينتهي هنا → 2 من مسكن يختلف عن هذا

في حالة أنه يخرج من هذا المسكن

٣.٥ الإشارة فيما إذا كان الشخص يعود يوميا لهذا المسكن من مكان الدراسة الاعتيادي أو العمل

- 1 نعم

جداول الأسئلة ينتهي هنا ➔ 2 لا

٥.٤ كتابة إسم وعنوان مكان الدراسة أو العمل بالكامل

[الطلاب-العمال يجب أن يشيروا لإسم وعنوان مكان العمل. من يعمل على وسائل نقل (سائق سيارات، عمال القطارات، عمال الترام، رباب الطائرة والملاحون وألخ)

يجب أن يشاروا الى اسم وعنوان المكان الذي منه يبدأون بالعمل (موقف

السيارات، محطة القطارات، موقف الترامات، المطار، الميناء]

.. إسم المدرسة، الشركة، المكتب، المؤسسة وألخ:

عنوان المدرسة، الشركة، المكتب، المؤسسة وألخ:

- 1 في هذه البلدية

تحديد البلدية 2 في بلدية أخرى

➤ تحديد رمز المنطقة

3 تحديد اسم الدولة في الخارج في الخارج

من ذهب لمكان الدراسة أو العمل الإعتيادي يوم الأربعاء الماضي الأخير
يجى على الأسئلة ٥.٥ و ٦.٥ و ٧.٥

٥.٥ الإشارة الى الساعة التي بها خرج الشخص للذهاب الى مكان الدراسة أو العمل الاعتيادي

(مثلاً ۷:۳۰)

الساعة الدقائق

٦.٥ الإشارة الى الوقت المستغرق (فقط للذهاب) للوصول الى مكان الدراسة أو العمل الإعتيادي (في حالة أن الشخص رافق الأبناء للمدرسة قبل الذهاب الى مكان الدراسة أو العمل، اعتبار الزمن الشامل المستغرق).

- | | |
|---|--------------------------|
| 1 | حتى ١٥ دقيقة |
| 2 | من ١٦ الى ٣٠ دقيقة |
| 3 | من ٣١ الى ٤٥ دقيقة |
| 4 | من ٤٦ الى ٦٠ دقيقة |
| 5 | ما فوق ٦٠ دقيقة |

٧.٥ الإشارة الى وسيلة النقل المستعملة للقيام بقطع المسافة الأكثر طولاً (اعتباراً للمسافة وليس للوقت اللازم) من المسافة من هذا المسكن الى مكان الدراسة أو العمل الاعتيادي

- | | |
|---------------------------------------------------------|----|
| قطار | 01 |
| ترام | 02 |
| القطار الارضي | 03 |
| باص البلدية، الحافلة | 04 |
| سيارة النقل العام، باص خارجي للبلدية | 05 |
| باص الشركة أو المدرسة | 06 |
| سيارة خاصّة (كسائق) | 07 |
| سيارة خاصة (كراكب) | 08 |
| دراجة ناريّة، دراجة ذات محرّك، دراجة ناريّة صغيرة | 09 |
| دراجة | 10 |
| وسيلة أخرى (قارب، خطوط نقل معدّقة | 11 |
| بالقدم | 12 |

خاص بمكتب الإحصاء في البلدية



إرشادات لتعبئة ورقة العائلة ملاحظات للتعبئة:

1. الأقسام I, II, III من ورقة العائلة تنقسم إلى "نقاط" التي تشمل على أكثر من سؤال واحد. نرجو منك القراءة بدقة لكل سؤال بانفراد بما في ذلك الملاحظات المبرزة أو الموجودة بين قوسين.
2. ورقة العائلة هذه مهيأة للقراءة النظرية بواسطة "scanner" الذي لا يمكنه التعرف على بعض الألوان، لذلك، نرجو منك استعمال قلم حبر أسود أو أزرق للكتابة داخل الخلايا. عدم استعمال قلم الرصاص، أو قلم حبر أحمر أو أخضر أو قلم تلوين.
3. إذا كان سؤال ما لا يخصك (مثلاً لأنه يخص الأطفال البالغين من العمر أقل من 6 سنوات) عدم شطب أي خلية وعدم الكتابة أو الإشارة بأي شكل.
4. لكل سؤال، شطب خلية واحدة، باستثناء الأسئلة التي بها يشار إلى إمكانية أكثر من إجابة.
5. لمعظم الأسئلة، من الكافي الإشارة بمصائب للخلية التي تخصك (ملاحظة: مهم جداً أن لا تضع علامات للخلايا الباقية)
مثلاً: زوج صاحب ورقة العائلة 02 X
في حالة أنك أخطأت الإجابة، بإمكانك تسويد الخلية والإشارة بالمصائب في الخلية الملائمة.
6. في الأسئلة الآخر، يجب كتابة الأعداد أو الأحرف بأوضح شكل ممكن، بالحروف المطبعية التاجية وكتابة حرف واحد في كل خلية. يجب أن تكون الأحرف منفصلة الواحد عن الآخر. نرجو عدم الكتابة خارج الخلية المخصصة للتعبئة.

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

مثال لتعبئة صحيحة

06 / 02 / 1954 S A N G I M I G N A N O نعم X
لا

اليوم الشهر السنة

مثال لتعبئة خاطئة

06 / 09 / 1954 S a n . G i m i g n a n o نعم
لا

اليوم الشهر السنة

مثال لتعبئة بأخطاء عامة

2 2 أحرف كبيرة جدا 6 9 0 إغلاق جميع الأعداد المدوّرة مثل 0, 6, 9
لا نعم لا لا لا

4 4 الرقم 4 يجب أن يكون مفتوح في الطرف الأعلى L E F توحيد أقسام الأحرف خاصة مثل E, F
لا نعم لا لا لا

1 1 الرقم واح يجب أن يكتب دون القاعدة السفلى 1 1
لا نعم لا لا

شكرا على تعاونكم اللطيف



رسالة وإيماءات قانونية

سيدتي الكريمة، سيدي الكريم

المعهد الوطني للإحصاء يقوم بإنجاز الإحصاء العام للجمهور رقم ١٤ وكذلك الإحصاء العام للمساكن، المتطلب من قبل البند ٣٧ للقانون ١٤٤ المؤرخ ١٧ مايو ١٩٩٩ والمضمنة عبر برنامج الإحصاء الوطني بين الإحصاءات المعتبرة ضرورية للدولة.

الإحصاءات تتم في معظم أنحاء العالم لعد السكان وجمع المعلومات عن مميزات المجتمع والإقتصادية. في إيطاليا، يتم القيام بالإحصاء كل عشر سنوات بهدف التعرف بشكل أحسن على الحقيقة الإيطالية بشكل مفصل في جميع أنحاء الدولة. الإحصاء العام للجمهور هدفه عد السكان المقيمين وتعديل التسجيلات النفوسية. الإحصاء العام للمساكن، الذي يضمن أيضا إحصاء المباني، هدفه تقديم المعلومات عن عددها وعن مميزات.

المعلومات المجمعة تسمح بتكوين ملك إعلامي ذات الأهمية الأساسية للجميع وللموظفين العموميين، بهدف البرمجة والتسهيل في المهمة وفي تقديم الخدمات، أيضا في مجال البلدية وفروعها.

نرجو منك تعبئة ورقة العائلة بدقة وقراءة الإرشادات الملحقة بدقة.

أحد المسؤولين عن جمع المعلومات من قبل مكتب الإحصاء في البلدية سيحضر لبيتك لاستلام جدول الأسئلة التي قمت بالإجابة عنها.

لمزيد الضمان، أود إعلامك بأنه من حق المعهد Istat استعمال المعلومات المجمعة فقط للأهداف الإحصائية. وهذه المعلومات لا يمكن أن تدلغ لأشخاص أو مؤسسات أخرى، ويتم نشرها على شكل لائحات بشكل لا يسمح باتخاذ أي إيماء فردي.

أذكرك أيضا، بأن المعلومات التي يتم تجميعها في هذه الأبحاث، جميعها محمية من قبل الأوامر الخاصة بالسرية الإحصائية التي ينص عليها القرار القانوني رقم ٨٩/٢٣٢ والخاضعة للقواعد المحددة لضمان التدفد من قبل القانون ٩٦/٦٧٥ والتعديلات الملحقة والتكاملات.

بموجب القانون ٩٦/٦٧٥، صاحب تجميع المعلومات هو Istat والمسؤول عن التجميع هو مدير قسم الإحصاء الاجتماعي. عدا عنه، لمرحلة التأهيل يكونوا مسؤولين مدراء مكاتب الإحصاء في اللواء للغرف التجارية ومدراء مكاتب الإحصاء لدى البلديات.

من الممكن طلب المزيد من التوضيحات عن طريق الرقم الأخضر ٢٩٤-٢٩٤-٨٠٠، كل يوم من الساعة ٩،٠٠ وحتى الساعة ١٨،٠٠ على أمل الحصول على تعاونكم لنجاح هذه الفعالية المهمة، أشرك منذ الآن أنت وأفراد عائلتك على تعاونكم الثمين. مع فائق السلامة.

رئيس معهد Istat

Luigi Biggeri

Luigi Biggeri

إيماءات قانونية

- قانون رقم ١٤٤ المؤرخ ١٧ مايو ١٩٩٩، بند ٣٧ "أوامر في مادة الإحصاءات" والتنظيم الإنجازي الخاص للإحصاء العام رقم ١٤ للجمهور، للإحصاء العام للمساكن، وللإحصاء العام رقم ٨ للصناعات والخدمات.
- قرار رئيس الجمهورية رقم ٢٣٢ المؤرخ ٣٠ مايو ١٩٨٩، والتعديلات والتكاملات الملحقة. "الموافقة على التنظيم النفوسي للجمهور المقيم" بنود ٣ (جمهور مقيم)، ١١ (محو نفوسي)، ٤٦ (تجديد سجلات النفوس).
- القرار القضائي رقم ٢٣٢ المؤرخ ٦ سبتمبر ١٩٨٩، والتعديلات والتكاملات الملحقة. "قواعد عن الهيئة الإحصائية الوطنية وعن التنظيم لمعهد الإحصاء الوطني" - بنود ٦ bis (معالجة المعلومات الفردية)، ٧ (واجب تقديم المعلومات الإحصائية)، ٨ (سرية المكتب لموظفي مكاتب الإحصاء)، ٩ (أوامر لحماية السرية الإحصائية)، ١١ (قصاصات إدارية في حالة عدم الإجابة)، ١٣ (برنامج الإحصاء الوطني).
- قانون رقم ٦٧٥ المؤرخ ٣١ ديسمبر ١٩٩٦، والتعديلات والتكاملات الملحقة - "حماية الفرد والشخصيات الأخرى تجاه معاملة المعلومات الشخصية"
- قرار رئيس مجلس الوزراء المؤرخ ٣١ مارس ٢٠٠٠ - "برنامج إحصائي وطني للثلاث سنوات ٢٠٠٠-٢٠٠٢" (باستثناء عدم النشر في الصحيفة الرسمية رقم ١١٤ المؤرخة ١٨ مايو ٢٠٠٠)
- قرار رئيس الجمهورية رقم المؤرخ ٢ يونيو ٢٠٠٠ - "لائحة تجميعات المعلومات مع واجب الإجابة للأشخاص المفردين" (الصحيفة الرسمية رقم ١٨٠ رخصة ٣ أغسطس ٢٠٠٠).





هيئة الإحصاء الوطني
المعهد الوطني للإحصاء



الإحصاء ١٤ العام للشعب والإحصاء العام للمساكن

٢١ أكتوبر ٢٠٠١

(قانون ١٧ مايو ١٩٩٩، رقم ١٤٤، بند ٣٧)

دليل لتعبئة ورقة العائلة

قسم ١ - معلومات عن السكن

١. الملكية

سؤال ١.١

شطب الجواب ١ في حالة أن السكن هو ملكية خاصة أو مشتركة بالأقل مع فرد واحد من الساكنين. شطب الجواب ١ أيضا عندما يسكن في المنزل لحق الإستعمال، أو بممارسة حق آخر فعلي (مثل الإستعمال أو السكن) أو عندما يكون السكن موضوع استخلاص، أو لأنه تم بيع الملكية فقط وأيضا إذا كان صاحب البيت يؤجر قسم من بيته مستمرا بالسكن به.

شطب الخانات ٢، ٣ إذا ما كان السكن غير ملك أي شخص من الأشخاص الساكنين بها، بل مستأجرة (خانة ٢) أو ممسوقة لغرض آخر (خانة ٣)، أي هدف مجاني أو لتقديم خدمة معينة.

سؤال ٢.١

بغض النظر عن الجواب المعطى للسؤال ١، تحديد من هو مالك البيت بين المذكورين. إذا لم يكن المالك من بينهم، فشطب الخانة ٨. إذا كانت الملكية مشتركة بين عدة أشخاص (مفردين، شركات، وإلخ..)، الإشارة إلى المالك الذي يملك القسم الأكبر للمكان. في حالة أن المكان ليس من ملكية أحد، فالإشارة إلى مالكا الغير شخصي.

٢. تركيب المنزل

سؤال ١.٢

الإشارة إلى العدد الشامل للغرف في المنزل، أيضا تلك التي لها محخل منفرد والتي بعلاقة مع باقي المنزل باستعمالها.

عدم عد الحمامات، المطابخ، زوايا الطبخ، الفراغات الإضافية وكل ما يتعلق بالبيت. خلال القيام بهذا العد يجب اعتبار مكان كبير منقسم إلى أكثر من قسم بوظائف مختلفة، أو منقسم إلى اثنين أو أكثر من الغرف بواسطة الأقواس أو القواطع المتنقلة، يجب أن يتم عدّه ليس كغرفة واحدة بل كغرف متعددة.

يجب أيضا عدّ الغرف التي تحتوي على زوايا للطبخ مهيئة لأكثر من استعمال منفرد.

بالغرفة، نعني مكان يستلم هواء وضوء من الخارج، وله حجم يسمح بوضع تخت وبتترك المجال لشخص واحد أن يتحرك بها. تعتبر غرف مثلا غرف النوم والصالون، إذا ما كانت تتوافق مع الميزات المذكورة. المطابخ، المطابخ الصغيرة، الفراغات الإضافية والحمامات، لا تعد من بين الغرف حتى ولو كانت تتمتع بالميزات.

بالغرفة ذات المحخل الخارجي نعني تلك الغرف التي لها محخل منفصل بالنسبة للآخرى التي تشكل الهيكل الأساسي للسكن والتي هي منفصلة عنه. مع هذا، تلك الغرف هي مكملة للسكن ومستعملة من قبل نفس الأشخاص الساكنين به.

المتعلقات هي المخازن، السقوف، الكراجات، إلخ.. أي المحلات المخصصة والمستعملة بالفعل بشكل دائم لخدمة السكن (حتى ولو لم تكن تتبع لنفس البناية).

بالمكان الإضافي نعني المكان الخالي بمثابة فراغ إضافي للغرف، للمراحيض وللمخازن وما يشابهها. تعتبر أماكن إضافية إذا، المداخل، السلالم الداخلية، الممرات، المراحيض، الغرف لتغيير الملابس وإلخ..

بالمطبخ نعني المكان (أو قسم منه) المزود بهيئة لطبخ الطعام، وهيئة ثابتة معدة لغسل أدوات المطبخ، يستعمل لهذا الهدف بغض النظر عن أنه يستعمل للأكل، للنوم، ومهمات أخرى. بموجب الحجم والإستعمال للمكان الذي به يتم الطبخ، يتم تحديد ثلاثة أنواع:

أ) مطبخ بميزات الغرفة: حالة المطبخ التقليدي، المستعمل والمهيأ بشكل أساسي للطبخ والأكل وهو بحجم الغرفة (أنظر للتعريفات).

ب) المطبخ الصغير: هو عبارة عن مطبخ صغير، يقل عن المقاييس الأدنى للغرفة، وبشكل عام يكفي لوضع الأجهزة الضرورية؛

ت) زاوية الطبخ في غرفة مهيئة لأكثر من مهمة: هو حالة الأماكن الكبيرة المستعملة لتناول الطعام وأيضا كمكان لغسل الملابس، أو المستعمل بقسم منه لوضع أجهزة المطبخ. غرفة كهذه ليست بمطبخ أساسيا بل غرفة متعددة الإستعمالات.

سؤال ٢.٢

الإشارة إلى عدد الغرف بين تلك المذكورة في السؤال السابق المستعملة مهنيا (مثل مكتب المهني الحر، مكتب العامل المنفرد، مختبر الحرفي وأي غرفة يتم بها ممارسة مهنة أو عمل ما فقط).

سؤال ٣.٢ (للتعريفات، أنظر للسؤال سؤال ٢.٢)

الإجابة على الأسئلة أ، ب، ت والإشارة إلى "٠" (صفر) أو "لا" إذا لم يكن بحوزتكم نوع المطبخ موضوع النقاش داخل السكن أو في الغرف ذوات المحخل المنفرد. بالنقطة ت يطلب بالإشارة إذا ما كان في المنزل غرف مزودة بزوايا الطبخ التي بالطبع كان قد تم عدّها من ضمن الغرف في السؤال سؤال ١.٢.

سؤال ٤.٢ (للتعريفات، أنظر للسؤال سؤال ١.٢)

عدم الأخذ بعين الاعتبار في عدّ المستويات للمحولات في السكن (مثل المخازن، الكراجات، والسطوح) والغرف ذوات المحخل المنفصل. بينما المنصات المعدة للسكن وما يشبهها، المقامة داخل السكن نفسه تشكل مستو ويجب عدّها كذلك. عدد المستويات يجب ألا يتلاشى مع عدد طوابق البناية الموجود بها المسكن. شطب الخلية ١ في حالة أن المسكن يمتد بشكل أفقي بينما شطب الخلايا الأخرى في حالة أن المسكن يمتد عاموديا (كما هو الأمر في حالة المساكن

"الهرمية" المميّزة لبضع مراكز المدن القديمة أو للبيوت المزودة بالمنصات (المعلقة).

سؤال ٥.٢ (للتعريفات، أنظر للسؤال سؤال ١.٢)

الإشارة بالمر المربع الكامل (دون البقايا العشرية) إلى مساحة المنزل الداخلية أي لمساحة الأرضية دون حساب الحيطان وباستثناء المتعلقات. في حالة أن السكن يمتد على أكثر من مستوى أو أنه يشمل على غرف نوات المداخل المنفصلة، يجب جمع جميع المساحات.

٣. هيئة الأجهزة الصحية والمياه القابلة للشرب

سؤال ١.٢ (ممكنة أكثر من إجابة واحدة)

الإشارة إلى مصدر المياه القابلة للشرب المتوفرة للمنزل، بداخله أو في الغرف نوات المداخل المنفصلة، أو إمكانية توّفر الماء الغير صالح للشرب فقط. في حالة أن المنزل يحتوي على أكثر من مصدر تموين، فالإشارة إليها جميعها. شطب الخلية ٢ في حالة أن مصدر الماء الصالح للشرب يختلف عن شبكة المياه أو عن البئر: مثلاً مصدر غير مباشر مثل الخزان الذي تتم تعبئته من فترة لأخرى. شطب الخلية ٤ في حالة أن المنزل مزود فقط بالماء الغير صالح للشرب.

سؤال ٢.٣

لحوض الدّمّام والدش يعني بئل الأجهزة المتصلة بشكل ثابت بشبكة المياه وبمخرج لتصريف المياه الفائضة، داخل المسكن أو في الغرف نوات المداخل المنفصلة. الإجابة بالأخذ بعين الاعتبار بأن حوض الدّمّام والدش المنفردة عن بعضها والموجودة بنفس الغرفة، يجب اعتبارها كهيئتين وأن حوض الحمام الذي يحتوي أيضاً على جهاز الدش يجب اعتباره كهيئة واحدة.

سؤال ٣.٢

بالمراحض، نعني WC الموصول بشكل ثابت مع شبكة المياه ومع مخرج لتصريف المياه الفائضة، في المنزل أو في الغرف نوات المداخل المنفصلة.

سؤال ٤.٣

يتوفر المياه الساخنة (للاستعمالات النظافية الصحية في الدّمّام أو في المطبخ: مياه ساخنة صلبة) نعني المياه التي يتم تسخينها من قبل جهاز ثابت وليس بواسطة الشعلات أو طرق أخرى للتسخين.

سؤال ٥.٢

الإجابة "نعم" في حالة أن الماء الساخن مزود من نفس جهاز التدفئة في المنزل. الإجابة "لا" في حالة أن الماء الساخن يحصل عليه بواسطة جهاز منفصل مثل السخان الغازي أو الكهربائي.

سؤال ٦.٢ (ممكنة أكثر من إجابة واحدة)

الإجابة فقط في حالة أن جهاز انتاج الماء الساخن منفصل عن جهاز التدفئة في البيت.

٤. هيئة التدفئة

سؤال ١.٤ (ممكنة أكثر من إجابة واحدة)

بالشبكة المركزية نعني تلك الهيئة لتدفئة جميع الأماكن الموجودة في المبنى ولكنه موجود خارج المنزل المفرد، مثلاً في الأماكن الخاصة بالخدمة للمبنى (المخازن، الملاجئ الأرضية والخ...). تعتبر مركزية أيضاً الهيئة الموصولة بشبكة تابعة للبلدية للتدفئة. بالشبكة الثابتة الذاتية نعني بتلك الشبكة الهيئة لتدفئة المنزل على انفراد بشكل عام تكون داخل المنزل نفسه أو بمحاذاته (مثلاً من الممكن أن

يكون جهاز التسخين في مكان داخلي خاص به، أو على الشرفة؛ الألواح الشمسية من الممكن أن توضع على السطح وهكذا...) والذي يكون استعماله ذاتي.

الأجهزة الثابتة المفردة نعني بها تلك الغير متصلة بالهيئة المركزية أو بهيئة ثابتة ذاتية، وهي غير متنقلة: مثلاً الأفران الثابتة، المشعاع الفردي الثابت العامل بالغاز، مضخات الحرارة، الصفائح الكهربائية، المدفأة العاملة بالكربون، بالخشب، بالكبروسين، GPL (غاز بترول سائل).

شطب الخلية ٥ ("لا يملك") في حالة عدم وجود أي نوع من التدفئة، أو في حالة وجود أجهزة متنقلة مثل المدفأة الكهربائية، الغازية، أو العاملة بطرق أخرى. سؤال ٢.٤ (ممكنة أكثر من إجابة واحدة) - الإشارة إلى نوع مادة الوقود أو الطاقة التي تمّون هيئة التدفئة اعتباراً للفترة التي تكون بها التدفئة فعالة. في حالة أن التدفئة بالمنزل تتم بالتدفئة المركزية أو بواسطة مضخات الحرارة، يجب شطب الخلية ٩.

٥. مهمات/عمليات للشبكات والعناصر التكوينية والغير تكوينية للسكن

النقطة تخص عمليات الصيانة، الترميمات، تطهير البيئة، إعادة البناء وما أشبه ذلك، التي تتم في المنزل خلال آخر ١٠ سنوات من قبل من سكن به في هذه الفترة أو من يسكن به حالياً. عدم اعتبار العمليات نوات القيمة البسيطة وكذلك العمليات التي تمت في البناية الموجود بها السكن.

سؤال ١.٥

بالمهمات/عمليات للشبكات نعني تلك المقامة للمحافظة على صلوحية عمل الشبكات (المائية، الصحية، التدفئة، الكهربائية والخ...)، تجديدها، تغييرها وما أشبه ذلك. عدم اعتبار العمليات نوات القيمة البسيطة.

سؤال ٢.٥

بالمهمات/عمليات على العناصر التكوينية نعني عمليات التوطيد والتجديد، أو تجديد الهياكل العامودية، تبديل المنشور وما شابه ذلك، توسيع أو تخفيض الأحجام والخ...

في حالة الإجابة الإيجابية على السؤال ٢.٥، الإشارة (في السؤال ٣.٥) إلى السنة التي تمت بها الأعمال. في حالة أن الأعمال ما دامت مستمرة فالإشارة إلى "٢٠٠١".

سؤال ٤.٥

بالمهمات/عمليات للعناصر الغير تكوينية نعني العمليات مثل التبديل الكامل أو الجزئي للأرضية، إعادة الملاط، تبديل الفواصل الداخلية وما يشابهها.

٦. موقف السيارة

سؤال ١.٦ / ٢.٦ / ٣.٦

الإشارة إذا كان بحوزة الساكنين بالمنزل لموقف للسيارة، خاص ومضمون، داخل العمارة التي يسكنون بها أو بمحاذاتها. بالتوّفر، نعني بأن الإستعمال لموقف السيارة مضمون (في أي لحظة) لأنه ملك، أو بالأجرة، أو مجاني والخ... ب. الكراج الخاص نعني مكان مغلق، مهياً لحفظ السيارة ويستعمل لهذا الهدف.

بموقف سيارة داخلي نعني بموقف باستعمال شخصي، موجود في مكان مغلق مهياً لحفظ أكثر من سيطرة واحدة، ويستعمل لهذا الهدف. مثلاً الكراجات المشتركة الموجودة تحت العمارة، المواقف الموجودة في مباني مخصصة لها، الكراجات الجماعية المحروسة وما أشبهها.

موقف سيارة خارجي، نعني بالموقف الخاص والذاتي، الموجود في مساحة خارجية، مثلاً داخل صحن الدار، تحت سطح pilotis لعمارة، في الطابق الأعلى المكشوف لمبنى تمت بنايته ليكون عبارة عن موقف سيارات وما أشبه ذلك.

١. معلومات نفوسية

سؤال ١.١

لا يجيب عن هذا السؤال صاحب ورقة العائلة أو شخص المراجعة (فرد ١ من اللائحة A).

يجب تصنيف الأبناء كذلك، إذا كان معترف بهم من قبل المسجل باسمه البيت و/أو الزوج أو الرفيق.

أبناء الزوج فقط أو الرفيق يجب أن يشطبوا الخلية ٠٦ ("ابن/ابنة الزوج /الرفيق)، حتى ولو كان الوالد قد مات أو لا يسكن في السكن بشكل معتاد. أقارب الزوج فقط أو رفيق صاحب التسجيل يجب أن يشطبوا الخلية المتعلقة بنسبة علاقة القرابة، حتى ولو كان الزوج/رفيق صاحب التسجيل لا يسكن في السكن بشكل معتاد.

يجب أن يشطب الخلية ٠٨ ("حمى/حماة صاحب التسجيل") أيضا الوالد (أو زوج الوالد) لصاحب التسجيل.

أقارب صاحب التسجيل أو الزوج أو الرفيق الغير المذكورين بين الإجابات (عم /خال صاحب التسجيل أو الزوج أو الرفيق، جد صاحب التسجيل أو الزوج أو الرفيق، ابن الخال /العم/الخالة/العمة لصاحب التسجيل أو الزوج أو الرفيق والخ...)، الذين يسكنون بشكل دائم بالمنزل، يجب أن يشطبوا الخلية ١٥ ("قريب آخر لصاحب التسجيل أو الزوج أو الرفيق")

الأفراد الساكنين بشكل معتاد في المنزل والذين لا علاقة قرابة لهم مع صاحب التسجيل أو الزوج أو الرفيق يجب أن يشطبوا الخلية ١٦ ("فرد متعايش آخر"). في حالة أنهم يشكلون عائلة بحد ذاتها، يجب أن يقوموا بتعبئة ورقة عائلة آخر. عمال الخدمة للعائلة (الخدم، المساعدين العائليين) الساكنين في البيت بشكل معتاد، في حالة أنهم يشكلون عائلة بحد ذاتها يجب أن يقوموا بتعبئة ورقة عائلة أخرى.

سؤال ٣.١

تاريخ الولادة يجب أن يكتب بالأرقام وليس بالأحرف. مثلا: ١٩٥٤/٠٢/٠٦.

سؤال ٤.١

للمولودين في بلدية إيطالية أخرى يجب اشارة إلى أسم البلدية الحالي، أين ولد الشخص. الإشارة إلى إسم البلدية وليس إسم المنطقة (فرع أو مركز سكني والخ). للمولودين بالخارج، يجب الإشارة إلى إسم الدولة الحالي الذي داخل نطاق حدودها الحالية موجود مكان الولادة. يجب كتابة إسم دولة الولادة في الخارج بالأحرف اللاتينية وبالإيطالية.

٢. الجنسية

سؤال ١.٢

على المواطنين الأجانب شطب الخلية ٢ والإشارة إلى إسم دولة الجنسية بالخارج بالأحرف اللاتينية وبالإيطالية. على المواطنين الأجانب الحاملين لأكثر من جنسية واحدة (باستثناء الجنسية الإيطالية) الإشارة إلى دولة جنسية واحدة باختيارهم. الأفراد اللذين لا يحملون أي جنسية يجب أن يصّرحوا عن أنفسهم "أفراد دون جنسية" (بشطب الخلية ٣). في فئة الأفراد بدون جنسية يشملوا أيضا الأشخاص الذي وضعهم لما يتعلق بالجنسية لم يتم توضيحه أثر التحرر، انفصال أو توحد دول.

سؤال ٢.٢

صاحب الجنسية الإيطالية بالولادة يجب أن يشطب الخلية ١ ("منذ الولادة")، حتى ولو ولد في الخارج. ندين هنا بأنه مواطن إيطالي بالولادة كل من: (أ) من له بالأقل والد واحد يملك الجنسية الإيطالية (ب) من ولد في إيطاليا إذا كان كلا الوالدين مجهولين أو بدون جنسية، أو في حالة

أن الأبن لا يتبع جنسية الوالدين بموجب القوانين الجارية في الدولة التي ينتسبوا إليها.

ت) ابن مجهولين تم العثور عليه في إيطاليا في حالة عدم إثبات وجود جنسية أخرى.

من أصبح مواطن إيطالي أثر قرار قضائي وأثر قرار الإعطاء بالجنسية من قبل السلطات المهينة يجب أن يشطب الخلية ٢ ("المستوعبة بالزواج، بمنح الجنسية للأجانب"). يجب أن يشطب الخلية ٢ أيضا من أصبح مواطن إيطالي بافستيعاب "الأوتوماتيكي" لجنسية. مثلا يجب أن يشطب الخلية ٢ :

(أ) القاصر الذي حصل على الجنسية الإيطالية لأنه متبنى من قبل مواطن إيطالي أو بالإعتراف الأموي أو الأبوي (أو بتصريح قضائي بالبنوة) من قبل الوالد الإيطالي.

(ب) الأبن القاصر المتعايش مع من حصل على الجنسية الإيطالية؛

(ت) من حصل على جنسية إيطالية أثر الزواج، منح الجنسية الإيطالية للأجانب الإعتيادية أو الخاصة، بالولادة في إيطاليا وإقامة قانونية متواصلة حتى ١٨ سنة من العمر.

من يشطب الخلية ٢ يجب أن يشير أيضا إلى دولة الجنسية السابقة في الخارج بالأحرف اللاتينية والإيطالية.

سؤال ٣.٢

الإشارة إلى سنة الإنتقال للسكن في إيطاليا.

سؤال ٤.٢

الإشارة إلى سبب الإنتقال للسكن في إيطاليا (حتى ولو كان يختلف عن سبب الوجود الحالي).

يجب أن يشطبوا الخلية ١ (عمل) هؤلاء الذين حضروا إلى إيطاليا للعمل، حتى ولو أنهم ما زالوا بدون عمل

يجب أن يشطبوا الخلية ٢ ("دراسة") أيضا من، حضر لإيطاليا للدراسة وبقي للعمل بعد الحصول على الشهادة.

يجب أن يشطبوا الخلية ٣ ("وجود أفراد عائلة") فقط هؤلاء الذين حضرا لإيطاليا للشمل العائلي. عدم شطب تلك الخلية من قبل من حضر إلى إيطاليا للتفتيش عن عمل والذين اختاروا إيطاليا لوجود قريب لهم بإمكانه مساعدتهم.

٣. الحالة المدنية والزواج

سؤال ١.٣

الأفراد المتزوجون والذين لا يعيشون مع الزوج بسبب حالة تازم بينهم، يجب أن يشطبوا الخلية ٣ ("طالق/ة فعليا") وليس الخلية ٢ ("متزوج/ة").

الأفراد المتزوجون اللذين يعيشون بحالة بعد عن الزوج لأسباب إختلافية أو للضرورة يجب أن يشطبوا الخلية ٢ ("متزوج/ة") وليس الخلية ٣ ("طالق/ة فعليا")

الأفراد الذون "سبق زواجهم" (أي الأشخاص اللذين حصلوا على انحلال أو انتهاء مفعولية الزواج المدنية بموجب القانون ٨٩٨ المؤرخ ١ ديسمبر ١٩٧٠) يجب أن يشطبوا الخلية ٥ ("طالق/ة").

سؤال ٢.٣

عدى عن المتزوجين، يجب أن يجيبوا الأفراد المنفصلين فعليا أو قانونيا، المطلقين، والأرامل.

يجب كتابة تاريخ عقد القران بالأرقام وليس بالأحرف (في حالة وجود أكثر من زواج، الإشارة إلى الزواج الأخير).

٤. الوجود والسكن

سؤال ١.٤

شطب الخلية الملائمة للمكان الموجود به الفرد وقت الإحصاء (٢١ أكتوبر ٢٠٠١).

شطب الخلايا ١ ("في هذا المكان") أو ٢ ("في هذه البلدية، ولكن في سكن آخر أو معاشية") حتى ولو كان الفرد غائبا عن البلدية بتاريخ ٢٢ أكتوبر ٢٠٠١ ولكنه عاد بتاريخ ٢٢ أكتوبر ٢٠٠١ ولم يتم إحصائه في مكان آخر.

سؤال ٢٠٤

يجب أن تشطب الخلية ١ (نعم) في حالة أن الشخص خلال الاثني عشر شهرا الأخيرة كان غائبا عن السكن لفترات (بالعودة أسبوعيا، شهريا والخ...) أو لمدة محددة من الزمن، بالمعيشة في مساكن أخرى أو بمعاشيات أخرى (مثل بيت أقارب أو أصدقاء، مؤسسة، مساكن الطلبة، فندق، الثكنة، مؤسسة صحية، مستشفى). مثلا يجب شطب الخلية ١ ("نعم") في حالة أن الفرد غاب عن المسكن في الاثني عشر شهرا الأخيرة لأحد الأسباب التالية:
(أ) للذهاب إلى البلدية التي بها يمارس فعاليته المهنية
(ب) للذهاب إلى البلدية التي بها يتعلم بالجامعة
(ت) للذهاب لبلدية أخرى أين يملك سكن آخر أو أين يملك أملاك ثابتة يديرها أو أين له أمور يود رعايتها.

سؤال ٢٠٤

من غاب عن السكن وعاد إليه من فترة لأخرى، يجب أن يشير إلى مجموع أيام الغياب (أي يجب أن يعبر عن مجموع الفترات التي غاب بها خلال الاثني عشر شهرا).

سؤال ٧٠٤

من كان له سكنا في بلدية إيطالية أخرى في السنة الأخيرة يجب أن يشير إلى الإسم الحالي للبلدية التي كان يقيم بها. الإشارة إلى إسم البلدية وليس لأسم المنطقة (الفرع أو المركز السكني والخ...)
من كان يسكن بشكل دائم في الخارج يجب أن يشير إلى إسم الدولة الحالي التي كان يعيش بها (بالأحرف اللاتينية والإيطالية) التي داخل نطاق حدودها كان مكان السكن الدائم.

٥. الشهادة التعليمية والثقافة

سؤال ١٠٥

للأطفال اللذين يمارسون الحضانة أو مدرسة الأطفال (الذي لأجلهم تم شطب الخلية ١ أو الخلية ٢) يجب الذهاب للنقطة ٨.
للأطفال اللذين يبلغوا من العمر أقل من ٦ سنوات ولا يمارسوا الحضانة أو مدرسة الأطفال بل يمارسوا الصف الأول في المدرسة الابتدائية (مثلا الطفل المولود ما بين ٢٢ أكتوبر و ٣١ ديسمبر من عام ١٩٩٥)، الإجابة على السؤال ٢٠٥ (يشطب الخلية ٢).
للأطفال اللذين يبلغوا من العمر أقل من ٦ سنوات ولا يمارسوا الحضانة أو مدرسة الأطفال ولا يمارسوا الصف الأول في المدرسة الابتدائية، تنتهي هنا تعبئة لائحة الأسئلة.

سؤال ٣٠٥ و ٢٠٥

على السؤال ٢٠٥ يجب أن يجيب من يبلغ من العمر ٦ سنوات أو أكثر والأولاد البالغين من العمر أقل من ٦ سنوات واللذين يمارسون الصف الأول في المدرسة الابتدائية (مثلا الأولاد اللذين ولدوا ما بين ٢٢ أكتوبر و ٣١ ديسمبر ١٩٩٥).
يجب أن يجيب على السؤال ٣٠٥ فقط من قام بشطب إحدى الخلايا ما بين ٠٩ و ١١ في السؤال ٢٠٥.
بالشهادة التعليمية نعني الشهادة ذات القيمة القانونية المعطاة من قبل الدولة، والتي يتم إعطائها بانتهاء دورة التعليم.
للإجابة بطريقة مناسبة على الأسئلة ٢٠٥ و ٣٠٥ من الضروري مراعاة الإرشادات التالية:
الأشخاص اللذين يملكون شهادة أو أكثر من نفس الدرجة يجب أن يشير إلى واحدة فقط وبشكل خاص الشهادة التي يعتبرونها أكثر أهمية بالنسبة لما يخص المهنة الممارسة.
طلاب الصف الأول في المدرسة الابتدائية يجب أن يشطبوا الخلية ٢.

الأفراد اللذين يملكون تصريح الإعفاء من الإلتزام (الصف الثالث من مدرسة الابتدائية) يجب أن يشطبوا: الخلية ١ إذا كانوا لا يعرفون القراءة والكتابة ("عدم وجود شهادة مدرسية وعدم معرفة القراءة والكتابة")؛ الخلية ٢ إذا كانوا يجيدون القراءة والكتابة ("عدم وجود شهادة مدرسية ولكن يجيدون القراءة والكتابة").
الأشخاص اللذين يملكون تصريح معطى بانتهاء دورة مدرسية عمومية من النوع C يجب أن يشطبوا الخلية ٢ (شهادة مدرسة ابتدائية).
الأشخاص (بشكل خاص **المواطنون الأجانب**) اللذين يحصلون على شهادة تعليمية أعلى يجب أن يشطبوا الخلية الملائمة للشهادة المساوية في إيطاليا.
المواطنون الأجانب اللذين لم يتعلموا أي شيء يجب أن يختاروا بين النوع ١ ("عدم وجود شهادة مدرسية وعدم معرفة القراءة والكتابة") و ٢ ("عدم وجود شهادة مدرسية ولكن يجيدون القراءة والكتابة") **بالإيماء إلى اللغة الأصلية.**

تعريفات

شهادة المدرسة الابتدائية: تالانم إنهاء المرحلة الأولى من التعليم الأساسي. لشهادة المدرسة الابتدائية يماثل التصريح المعطى بعد دورة في مدرسة شعبية من النوع C.

شهادة المدرسة الوسطى الأدنى أو التوجيه المهني (هذه الأخيرة تمت قبل تأسيس المدرسة الإعدادية الموحدة): تالانم تكملة الدرجة الثانية من التعليم الأساسي. للدخول إلى الدورات تطلب شهادة التعليم الابتدائي.

شهادة المدرسة الثانوية العليا التي تعطى لدى الثانوية الأدبية، العلمية، اللغوية أو الفنية: يتم إعطائها بانتهاء دائرة تعليم ثانوي عالي لمدة ٤ أو ٥ سنوات وتسمح بالتسجيل لدورة تعليم جامعية. للإشترار بالدورات تطلب شهادة المدرسة الإعدادية السفلى (أو شهادة التوجيه المهني). الأفراد اللذين يملكون الشهادة الثانوية كأعلى شهادة (أو الإمتحان الحكومي) من قبل الثانوية الأدبية، العلمية، اللغوية أو الفنية، على السؤال ٢٠٥ يجب أن يشطبوا إحدى الخلايا ما بين رقم ٥ و ٨.

شهادة الثانوية العليا المعطاة من قبل المعهد المهني، مدرسة تكوين المعلمين، معهد الفن، المعهد التقني أو معهد تكوين المعلمين تتميز بما يلي:

(أ) **شهادة معهد مهني، فني أو معهد تكوين المعلمين:** شهادة تعليم تعطى بانتهاء دورة دراسية ثانوية عليا لمدة تتقل عن ٤ سنوات (دورة لمدة ٢-٣ سنوات)، التي لا تسمح بالتسجيل لدورة تعليم جامعي. للمشاركة في الدورات تطلب شهادة المدرسة الإعدادية السفلى (أو التوجيه المهني). الأفراد اللذين يملكون شهادة المعهد المهني، المعهد الفني أو شهادة التكوين للمعلمين كأعلى شهادة، على السؤال ٢٠٥ يجب أن يشطبوا إحدى الخلايا ما بين رقم ٩ و ١١ وعلى السؤال ٣٠٥ الخلية ١.

(ب) **شهادة الثانوية (أو الإمتحان الحكومي):** شهادة تعليمية تعطى بنهاية دورة تعليمية ثانوية عليا مدتها ٤ أو ٥ سنوات، التي تسمح بالتسجيل للتعليم الجامعي. للمشاركة في الدورات تطلب شهادة الإعدادية السفلى (أو التوجيه المهني). الأفراد اللذين يملكون الشهادة الثانوية كأعلى شهادة (أو الإمتحان الحكومي) من قبل المعهد المهني أو مدرسة تكوين المعلمين، أو المعهد الفني أو المعهد التقني أو المعهد لتكوين المعلمين، على السؤال ٢٠٥ يجب أن يشطبوا إحدى الخلايا ما بين رقم ٩ و ١٣. إذا كانت الشهادة الثانوية العليا (أو الإمتحان الحكومي) أعطى من قبل المعهد المهني، مدرسة تكوين المعلمين، معهد الفن، على السؤال ٣٠٥ شطب الخلية ٢.

شهادة غير جامعية بعد الثانوية: شهادة تعطى بنهاية دورة تعليم غير جامعي لدى أكاديمية الفنون الجميلة العليا للصناعات الفنية، الأكاديمية الوطنية للفن الدراماتيكي، الأكاديمية الوطنية للرقص (دبلوم إتقان - دورة لمدة ٢ - ٣ سنوات)، المدرسة العليا للمتخرجين أو مدرسة المحفوظات، مدرسة علم قراءة الخطوط القديمة والكتابات القديمة واللبلوماسية. المجدة تختلف بموجب الدورة المختارة. للمشاركة بتلك الدورات من الضروري الحوزة على دبلوم المدرسة الثانوية العليا (دورة لمدة ٤ - ٥ سنوات). تستثنى دورات التكوين المهني ما بعد الثانوية.

دبلوم جامعي (مدرسة مخصصة لأهداف خاصة أو موازية للجامعية، إجازة جامعية قصيرة): شهادة تعطى بنهاية دورة لدبلوم جامعي ومن قبل المدارس الموجهة لأهداف خاصة. تعطى بنهاية دورة لا تتقل مدتها عن ٢ سنوات ولا تزيد عن ٣ سنوات (دبلوم إحصاء، دبلوم رقابة على المدارس الابتدائية، دبلوم

سؤال ١٠.٦

للإجابة بالشكل الملائم على السؤال، التقيد بالتعبير التالية.
مشغول:

- هو من يشتغل بشكل حر أو بالأجرة (من الواجب اعتبار أي نوع من الدخل: أجرة، معاش، مكافأة، ربح، تعويض تكاليف، تسديدات بالطبيعة، معاش وسكن)؛
- من يساعد فرد من العائلة الذي يمارس مهنة حرة دون أن يكون له عقد عملي منظم أو أجرة (مساعد عائلي).
- أي شكل من الأعمال الغير إعتيادية، مع أو بدون عقد، تمثل متطلب كافي للشمول بين المشغولين، بشرط أن يكون لساعات العمل مقابل مالي أو بالطبيعة. يجب أن يعتبروا مشغولين أيضا:

- (أ) الأشخاص اللذين في الأسبوع الذي سبق الإحصاء لم يقوموا بساعات عمل بسبب العطلة، المرض، الولادة، *part time*، فترة انتظار، صندوق تكامل الأرباح (Cassa Integrazione Guadagni) (CIG)، لنقص العمل والخ..
- (ب) الأشخاص اللذين يعملون بصفة عامل مبتدئ، مطبق بالأجرة
- (ت) الأشخاص الذي تم استيعابهم للعمل بموجب عقد لفترة محددة
- (ث) الأشخاص اللذين يمارسون *stages* بالمقابل
- يجب ألا يعتبر نفسه مشغول (ولذلك يجب ألا يشطب الخلية ١):
- من يشارك في دورة جامعية للحصول على دكتوراة في البحث، الأطباء اللذين يمارسون دورة التخصص، أصحاب المنح الدراسية ومن يقوم بمهمة تطوعية اجتماعية بدون مقابل
- من يمارس الخدمة العسكرية الإجبارية أو الخدمة المدنية، بغض النظر عن الحالة العملية السابقة أو في المستقبل، إذا حتى ولو كان الشخص يملك عملا مع حق الحفظ على المكان أو إذا كان يفتش عن عمل.

في مرحلة تفتيش عن عمل: من،

(أ) أنهى، توقف لفترة، ترك التعليم

(ب) من لم يمارس أبدا أي عمل أو أنهى عملا حرا

(ت) من توقف عن العمل "إرادته" لفترة من الزمن (بأقل لمدة ١ سنة)

يفتش فعليا عن عمل وباستطاعته القبول به فيما لو سحقت الفرصة.

باطل عن العمل يفتش عن مهمة أخرى: من، كونه خسر عملا أجيرا سابقا،

يفتش فعليا عن عمل وباستطاعته القبول بها فيما لو سحقت الفرصة.

في انتظار بدء عمل تـم وجوده: من وجد عمل بالأجرة أو من هيا جميع

المتطلبات اللازمة لابتداء عمل حر، سيبدأ به في الأسابيع القادمة

الطالب: من يخصص غالب وقته للدراسة

رب/ة البيت: من يخصص غالب وقته لرعاية العائلة والمنزل

المنسحب من العمل: من أنهى مهمة العمل بوصوله الى سن التقاعد، عطل أو

لسبب آخر. صفة المنسحب من العمل لا تصادف دائما مع المتقاعد لانه ليس

دائما المنسحب من العمل يستحق التقاعد.

بالخدمة العسكرية أو الخدمة المدنية البدئية: تشمل هذه الفئة جميع

الأشخاص بالإيماء للأسبوع الذي يسبق الإحصاء (من تاريخ ١٤ وحتى ٢٠ أكتوبر

٢٠٠١)، اللذين يقومون بالخدمة العسكرية أو الخدمة المدنية البدئية بغض النظر

عن حالات العمل السابقة أو في المستقبل، سواء أن كانوا يملكون عملا مع حق

حفظ المكان أو في مرحلة تفتيش عن عمل.

القاصر عن العمل: من عنده عطل جسماني أو عقلي يجعل القيام بالعمل

مستحيل.

بحالة أخرى: من هو موجود في حالة أخرى غير المذكورة أعلاه (مثلا المذمّم،

المتقاعد لأسباب غير التي تخص المهمة العملية - صاحب مساعدة إجتماعية،

تقاعد عطل).

سؤال ٢٠.٦

بالعمل نعتي أي مهمة موجهة للحصول على أجرة، معاش، راتب، ربح والخ.

يجب أن يشطب الخلية ١ من:

- قام بالأسبوع الذي يسبق الإحصاء (من تاريخ ١٤ وحتى ٢٠ أكتوبر ٢٠٠١)، بالعمل لساعة واحدة أو أكثر مقابل أجرة، بشكل إجبري أو حر، بالقيام بعمل إعتيادي، فرصي، فصلي بغض النظر عن تواصل العمل أو وجود عقد عملي منتظم. يجب اعتبار أي نوع من الدخل، أجرة، معاش، مكافأة، ربح، تعويض تكاليف، تسديدات بالطبيعة، معاش وسكن أو غيرها حتى ولو يتم استلام الأجرة بعد أو تم استلامها

ISEF، دبلوم في علم قراءة الخطوط والكتابات القديمة، فقه اللغة والأدب النقدية للنصوص الموسيقية والخ). الدبلوم الجامعي أو الإجازة القصيرة، على مستوى عالمي، تماثل الدرجة الأولى للدورة الأولى للتعليم الجامعي (مثلا *bachelor's degree*، أو *first degree* - إنجليزي). للمشاركة بتلك الدورات من

الضروري الحوزة على دبلوم المدرسة الثانوية العليا (دورة لمدة ٤ - ٥ سنوات).

الإجازة الجامعية: شهادة تعطى بعد دورة تعليم جامعي منتهى لا تقل عن ٤ سنوات ولا تزيد عن ٦ سنوات. الدورة الجامعية هدفها تزويد الطلاب بالمعرفة الملائمة لوسائل ومحتويات ثقافية، علمية ومهنية بمستوى عالي. للمشاركة بتلك الدورات من الضروري الحوزة على دبلوم المدرسة الثانوية العليا (دورة لمدة ٤ - ٥ سنوات). الإجازة الجامعية، على مستوى عالمي، تعادل الدرجة الثانية من الدورة الأولى للثقافة الجامعية (مثلا *maitrise* الفرنسي).

سؤال ٥.٥

شهادة التخصص تعطى بعد الإجازة الجامعية، بنهاية دورة منتهى لا تقل عن ٢ سنة هدفها تكوين المختصين في المجالات المهنية المحددة، لدى المدارس التخصصية.

الدكتوراة في البحث تعطى بعد الإجازة الجامعية، بنهاية دورة منتهى لا تقل عن ٣ سنة هدفها التعمق بالبحث العلمي ومنهجية البحث في المجال المتعلق. على مستوى عالمي، دبلوم التخصص والدكتوراة في البحث هي عبارة عن شهادات ما بعد الإجازة الجامعية التي تعادل لتكملة الدورة الثانية من الثقافة الجامعية (مثلا *Ph.D*).

يجب أن يشطب الخلية ١ أيضا الأشخاص اللذين يحملون دبلوم "إجازة خاصة" (دبلوم إجازة جامعية ثاني لتكملة التعليم) أي يعطى بنهاية دورة منتهى بالأقل ٤ سنوات تلي الإجازة الجامعية (مثلا هندسة الفضاء).

سؤال ٧.٥

مثلا للحصول على *bachelor's degree* الأمريكي أو الإنجليزي مطلوبة ١٦ سنة تعليم؛ للحصول على *master's degree* إنجليزي ١٧، بينما للحصول على *master's degree* أمريكي مطلوبة ١٧ أو ١٨ سنة تعليم.

سؤال ٨.٥

على السؤال ٨.٥ يجب أن يجيبو من يبلغ من العمر ٦ سنوات أو أكثر والأولاد البالغين من العمر أقل من ٦ سنوات ولكنهم يداومون في الصف الأول في المدرسة الابتدائية (مثلا الأولاد اللذين ولدوا ما بين ٢٢ أكتوبر و ٣١ ديسمبر ١٩٩٥).

التعليم الثانوي الأعلى يشمل المعاهد، المدارس، الثانويات التي بها من الممكن الحصول على دبلوم مدرسي بمهمة مهنية، فنية، تكوين معلمين أو شهادة الثانوية (أو الإمتحان الحكومي).

التسجيل للجامعة من الممكن أن يخص دورة لتكملة التعليم الجامعي، دورة دورة لتكملة التعليم التخصصي ما بعد الجامعة، دورة للحصول على دكتوراة في البحث، أو دورة إتقان. (مشمولة أيضا المدارس الموجهة لأهداف خاصة).

الدورات الغير جامعية ما بعد الثانوية تشمل الدورات لدى أكاديمية الفنون الجميلة، المعهد الأعلى للصناعات الفنية، الأكاديمية الوطنية للفن الدراماتيكي، الأكاديمية الوطنية للرقص (دبلوم إتقان - دورة لمدة ٣ سنوات)، معهد تعليم الموسيقى أو معهد موسيقى مماثل (دبلوم إتقان - دورة ٢-٣ سنوات)، المدرسة العليا للمترجمين، مدرسة المحفوظات، مدرسة علم قراءة الخطوط القديمة والكتابات القديمة والديبلوماسية.

سؤال ١٠.٥

ما بين دورات التكوين/المياومة المهنية المنظمة و/أو الممولة من قبل الشركة، المؤسسة، الإدارة التي يمارس العمل بها، مضمونة مثلا، دورة لغة أجنبية، دورة الإعلامات القاعدية، دورات موجهة لاستعمال الماكينات. بين دورات التكوين المهني اللوائي، البلدي والخ.. مضمونة مثلا دورات للمبرمجين، الحلاقين، خبراء التجميل، صانعي الحلويات، الصائغين، دورات لمساعدتي المعاقين.

بين دورات التكوين المهني الخصوصية مضمونة مثلا، دورات اللغة الأجنبية، الإعلامات، الطباعة على الآلة الكاتبة، الإختزال، وتستنثى الدورات من النوع الترفيهي.

الأشخاص اللذين يمارسون دورة تكوين مهني، يشمل المبتدئين بالعمل والمطابقين، يجب أن يستثنوا ساعات الإشتراك لدى المدرسة أو مركز التكوين إذا كانت خارج نطاق الشركة.

للأشخاص الغائبين لأسباب عملية أو لصفقات ولأعضاء طاقم السفن يجب أن يشار إلى، بواسطة أحد أفراد العائلة، ساعات العمل الفعلية (أو المتوقعة) المنجزة.

سؤال ٤.٧

Part time : علاقة عمل، مع أو بدون عقد، الذي يحدد عدد ساعات عمل تقل عن عدد الساعات الدارجة قانونيا للعمال نفس الفئة الآخرين. من الممكن أن يكون من النوع:

(أ) **أفقي**: عندما تكون الممارسة العملية تتم في جميع الأيام ولكن بدوام مقلص

(ب) **عامودي**: عندما تكون المهمة العملية مركزة فقط في بعض أيام الأسبوع أو في بعض الأسابيع أو الأشهر من السنة.

للعمال الأجريين، **part time** محدد بموجب اتفاق رسمي بين صاحب العمل والعمال.

أيضا العامل الحر بإمكانه العمل بتوقيط جزئي (مثلا، صاحب الحانوت الذي يمارس مهنته في حانوته فقط في الصباح أو بعد الظهر، يعمل **part time**).

سؤال ٥.٧

عامل أو في مرتبة أجبرية أخرى: من يعمل، بعقد أو بدون عقد، لصاحب عمل عمومي أو فردي، باستلام مقابل بشكل أجره، راتب، تعويض عن التكاليف، الدفع بالطبيعة، معاش، سكن وألخ.

المقاول: من يدير بنفسه لشركة (زراعية، صناعية، تجارية، خدمات، وألخ) التي بها يستعين بعمال أجريين

المهني الحر: من يمارس بنفسه لمهنة أو فن (مؤثّق عقود، محامي، طبيب أسنان، مهندس عمار، وألخ).

العامل الحر: من يدير شركة زراعية، شركة صناعية أو تجارية صغيرة، حانوت حرفي، حانوت أو خدمة عمومية، بعمله اليدوي الذاتي. تدخل في نطاق هذه الفئة أيضا المزارعين المباشرين، فلاحة أرض الآخرين، من يعمل ببيته مباشرة لصالح المستهلكين وليس بموجب توصية عمل.

شريك في جمعية إنتاج أملاك و/أو تقديم خدمات: من هو عضو فعال في جمعية إنتاج أملاك و/أو تقديم خدمات، بغض النظر عن نوع المهمة التي تعمل بها الجمعية، أي من، كمقابل للعمل المقدم، لا يستلم مقابل مدّظم من قبل عقد عمل بل مقابل يتناسب مع الخدمة و/أو قسم من حصة أرباح الشركة.

المساعد العائلي: من يساعد أحد أفراد العائلة الذي يمارس مهمة حرة دون أن تكون هنالك علاقة عمل مدّظم بموجب عقد (مثلا الزوجة التي تساعد الزوج صاحب الحانوت، الابن الذي يساعد أباه المزارع).

سؤال ٧.٧

علاقة عمل لمدة غير محددة: يوحى إلى علاقة عمل لا يوجد لها تاريخ نهاية أو وقت محدد.

علاقة عمل لفترة محددة: يوحى إلى علاقة عمل الذي ينتهي عندما تتحقق حالات واقعية ومحددة مسبقا (مثلا، انتهاء الفترة، انتهاء المهمة، الوصول للهدف، عودة العامل الذي تم تبديله لفترة مؤقتة).

سؤال ٨.٧

عقد تهيئة للعمل أو العمل: علاقة عمل أجبري لفترة محددة مع محتوى التكوين وعمل به، صاحب العمل يكون مجبر بتوفير التدريب المهني للأفراد المستوعبين للعمل. مدة العقد تدور ما بين ١٢ إلى ٣٦ شهرا.

عقد ابتداء العمل: علاقة عمل بمحتوى مخلوط من التكوين والعمل، الذي به يكون صاحب العمل مجبرا بإعطاء المبتدئ بالعمل الخبرة والقدرة التقنية / اليدوية، الكافية ليصبح عامل ذو مهنية. عقد الإبتداء بالعمل، له فترة أدنى ذات ١٨ شهرا وفترة أقصى لمدة ٤ سنوات (٥ سنوات للمجالات الحرفية).

العمل التوكيلي: عقد بموجبه شركة تموين عمل مؤقت تعطي واحد أو أكثر من عمالها لشركة أخرى التي تستغل الخدمة العملية لإقناع الضروريات المؤقتة. هو عقد ثلاثي بين العامل، وكالة العما المؤقت والشركة المستفيدة.

ضمن الفئة "أخرى" تشمل أنواع العقود محددة الفترات الغير محددة في الأنواع السابقة التي مثل: أعمال مفيدة اجتماعيا / أعمال مفيدة عموميا، منحة

بالأسبوع يختلف عن الأسبوع الذي تم به العمل.

قام بالأسبوع الذي يسبق الإحصاء (من تاريخ ١٤ وحتى ٢٠ أكتوبر ٢٠٠١)، بالعمل لساعة واحدة أو أكثر لمساعدة فرد من العائلة الذي يمارس مهنة حرة، في الشركة أو المقاوله دون أجره (مساعد عائلي).

بالمساعد العائلي نعني من يساعد أحد أفراد العائلة الذي يمارس عمل حر، دون أن تكون هنالك علاقة عمل منظمة بعقد (مثلا الزوجة التي تساعد الزوج صاحب الحانوت، الابن الذي يساعد أباه المزارع).

يجب أن يشطبوا الخلية ٢:

قام بالأسبوع الذي يسبق الإحصاء (من تاريخ ١٤ وحتى ٢٠ أكتوبر ٢٠٠١)، بساعات عمل دون أجره لدى الهيئات، المعاهد، الجمعيات وما يشابهها بصفة المتطوع للمساعدة بالمهام الممارسة من قبلها.

العمال الفصيليون اللذين لم يقوموا بساعات عمل في الأسبوع الموحي اليه. عدا عن هذا، يجب عدم اعتبار الساعات المستهلكة للأعمال المنزلية، أعمال الصيانة الصغيرة، التصليحات المنزلية، الهوايات وما يشابهها.

سؤال ٣.٦

يجب أن يشطب الخلية ١ ("نعم") من قام خلال آخر ٤ أسابيع (من ٢١ سبتمبر وحتى ٢٠ أكتوبر ٢٠٠١) من قام بالإجابة على عروض عملية تم نشرها في الجرائد، من قدم طلب للمشاركة في احتشاد لعمل، من بعث ببيان السيرة الذاتية لشركة وألخ.

سؤال ٥.٦

يجب اعتبار أي نوع من العمل، الأجيرى أو الحر، الفرصي أو الفصلي بغض النظر عن تواصل العمل أو عن وجود عقد عملي منتظم. ساعات العمل المنجزة يجب أن تكون بأجرة. يجب اعتبار أي نوع من الدخل، أجره، معاش، مكافأة، ربح، تعويض تكاليف، تسديدات بالطبيعة، معاش وسكن أو غيرها ويجب اعتبار المهمات العملية التي قام بها المساعد العائلي.

٧. مهمة العمل

الإجابة على السؤال ١.٧ وحتى السؤال ١٢.٧ بالإيماء لمهمة العمل الأساسية الممارسة خلال الأسبوع الذي يسبق الإحصاء (من تاريخ ١٤ وحتى ٢٠ أكتوبر ٢٠٠١) بمهمة العمل الأساسية نعني التي يخص إلبها معظم ساعات العمل.

الأشخاص المشغولون اللذين خلال الأسبوع الذي يسبق الإحصاء (من تاريخ ١٤ وحتى ٢٠ أكتوبر ٢٠٠١) لم يقوموا بساعات عمل بالأسبوع الذي يسبق الإحصاء (من تاريخ ١٤ وحتى ٢٠ أكتوبر ٢٠٠١) بسبب العطلة، المرض، **part time**، فترة انتظار، تكامل الأرباح (Cassa Integrazione Guadagni) (CIG) وألخ.. يجب صندوق

أن يوحوا إلى مهمة العمل الرئيسية الممارسة اعتياديا.

الأشخاص المشغولون اللذين خلال الأسبوع الذي يسبق الإحصاء (من تاريخ ١٤ وحتى ٢٠ أكتوبر ٢٠٠١) قاموا بتغيير مهمة العمل يجب أن يوحوا للمهمة الجديدة التي تمت ممارستها بنهاية الأسبوع نفسه.

سؤال ٢.٧

في نطاق المجال "الأمومة" (خلية ٣) تشمل أيضا غيابات الآباء، كما هو مبين في القانون الجاري الذي يخص المادة "إجازة قرابة".

في نطاق المجال "أخرى" (خلية ٧) يشمل مثلا العقد **part time** العامودي الذي يسمح بالغياب عن مكان العمل في أيام معينة، أسابيع، أو أشهر من السنة.

سؤال ٣.٧

يجب الإشارة إلى ساعات العمل المنجزة فعليا في الأسبوع الذي يسبق الإحصاء (من تاريخ ١٤ وحتى ٢٠ أكتوبر ٢٠٠١) بغض النظر عما هو محدد في عقد العمل (بعقد، باتفاق وألخ) للأجيرين وبغض النظر عن الدوام الإعتيادي للعمل الحر.

يجب شمل الساعات العملية الإضافية، سواء إن كانت مقابل أجره أو بغير أجره.

يجب استثناء ساعات التنقل من مكان السكن وحتى مكان العمل وساعات الأكل خلال الإستراحة العملية.

عمل، برنامج انسجام مهني، تطبيق مقابل أجرة، ممارسة بالأجرة، عمل بالمنزل لصالح مقاولات (بطريقة الأجرة بالمشاركة)، خدمات متقطعة، خدمات فرصية (عمال، عمال يوميين وآلخ)، عقود أخرى لمدة محددة (مثلا العمل الفصلي، ex) بند ٢٣ من قرار رئيس الجمهورية ٩١/١٧١.

سؤال ٩٠٧

للإجابة بشكل مناسب على السؤال يجب مراعاة التعبيرات التالية.

يمارس عمل يدوي أو خدمة غير تخصصية.

يؤى الى تلك الفعاليات العملية التي تتطلب الكفاءة والخبرة الضرورية للقيام بالأعمال البسيطة، أحيانا مع جهد جسماني. للقيام بتلك الفعالية، بشكل عام لا حاجة لأي شهادة دراسية.

مسؤول عن أجهزة إنتاج ثابتة، ماكينات، سلاسل تركيب أو سائق سيارات.

يؤى الى تلك الفعاليات العملية التي تتطلب الكفاءة والخبرة الضرورية لتشغيل ورقابة أجهزة الإنتاج، الآلات، سلاسل التركيب الميكانيكية، سيطرة السيارات، تركيب المنتجات. للقيام بتلك الخدمات بشكل عام، يتوجب إنهاء التعليم الإجباري.

يقوم بمهمة عامل مختص. يؤى بهذا الى تلك المهمات العملية التي تتطلب الكفاءة والخبرة الضرورية للقيام بالأعمال اليدوية من النوع الموصوف التي تتطلب سواء معرفة المواد والآلات للاستعمال في عملية الإنتاج، وكذلك معرفة المراحل العملية نفسها بالنسبة للنتائج النهائي. يجب الشمل، في هذه الفئة، الأعمال التي تخص استخراج المواد الخام، بنائية البنائيات والهيكل الأخرى، وإنتاج املاك أيضا حرفية. للقيام بتلك الفعاليات بشكل عام من الضروري درجة ثقافة معادلة للتعليم الإجباري.

يزرع نباتات و/أو يربي حيوانات. يؤى لتلك المهمات العملية التي تتطلب الكفاءة والخبرة الضرورية لزراعة النباتات، تربية الحيوانات، استغلال منتجات الغابة وصيد السمك. للقيام بتلك الفعاليات بشكل عام من الضروري درجة ثقافة معادلة للتعليم الإجباري.

يمارس فعالية البيع للجمهور أو الخدمة للناس. يؤى بهذا الى الفعاليات العملية التي تتطلب المعرفة والخبرة اللازمة لتقييم الخدمات للأشخاص، خدمات وقاية وخدمات تخص بيع بضائع في الحوانيت أو الأسواق. يجب الشمل، في هذه الفئة لجميع الأعمال التي هي عبارة عن تزويد الخدمات في مجال السياحة، في تزويد خدمة الغرفة في الفنادق، الخدمة على الطاولة وفي المطبخ بالمطاعم، تقديم خدمات التجميل، خدمات الوقاية للأفراد والأماك. تشمل أيضا المهن الموجهة لمراعاة القوانين والنظام، لعرض وبيع الأملاك. للقيام بتلك لفعاليات بشكل عام من الضروري درجة ثقافة معادلة للتعليم الإجباري.

يمارس عمل في المكتب من النوع الغير تقني. يؤى بهذا الى الفعاليات العملية التي تتطلب المعرفة والخبرة اللازمة لتنظيم، حفظ، وإتقان المعلومات. يجب الشمل في هذه الفئة للأعمال التي تتطلب استعمال متقني النصوص والماكينات الأخرى في المكتب، الأعمال التي تخص التسجيل وحساب المعلومات العديدة، وتزويد المعلومات المكتوبة للجمهور، والقيام بالعمليات الصندوقية، واتخاذ المواعيد. للقيام بتلك الفعاليات بشكل عام من الضروري درجة ثقافة معادلة للتعليم الإجباري.

يقوم بمهمة تقنية، إدارية، رياضية أو فنية بكفاءة متوسطة. يؤى بهذا الى الفعاليات العملية التي تتطلب المعرفة والخبرة من النوع التقني في مجال العلوم الفيزيائية، الطبيعية، الحياة، الإجتماعية، الإقتصادية-التنظيمية والإنسانية. يجب الشمل ضمن هذه الفئة الفعاليات التي تتمثل في تخطيط وانجاز الأعمال ذات النمط التقني بتطبيق المفاهيم، الطرق والإجراءات الخاصة بالأنظمة العلمية. للقيام بتلك الفعاليات بشكل عام من الضروري درجة ثقافة معادلة لشهادة مدرسة الثانوية العليا (دورة ٤-٥ سنوات).

يقوم بفعالية تنظيمية، تقنية، ثقافية، علمية، أو فنية بتخصص عالي. يؤى بهذا الى الفعاليات العملية التي تتطلب المعرفة والخبرة المهنية في مجال العلوم الفيزيائية، الطبيعية، الحياة، الإجتماعية، الإقتصادية-التنظيمية والإنسانية. يجب الشمل في هذه الفئة لجميع الأعمال التي تتمثل في تطبيق مفاهيم ونظريات علمية أو فنية لحل المشاكل وفي مجال التربية والتكوين. لممارسة تلك الفعالية، بشكل عام من الضروري درجة ثقافة من النوع الجامعي. يدير شركة أو يدير عمل الهيئات التنظيمية المعقدة. يؤى بهذا الى الفعاليات العملية التي تتطلب الإدارة والتنظيم لفعاليات المقاولات، المؤسسات، أو للهيئات التنظيمية. تلك الأعمال تتطلب اتخاذ قرارات وتحمل مسؤوليات بموجب استراتيجيات الهيئة التي يتم العمل بها. يجب الشمل في هذه الفئة

المهن المقاولية والإدارية بغض النظر عن حجم المقاول أو من قبل المنظمة وكذلك القضاة وأعضاء اللجان الانتخابية.

يعمل كموظف حكومي، مساعد موظف حكومي، تلميذ أو متطوع في

القوات العسكرية. يؤى بهذا الى جميع الفعاليات العملية المنجزة من قبل عمال القوات المسلحة (الجيش، البحرية، الجوية، الشرطة) من كل درجة، مثلا، لما يخص الجيش، يؤى الى جميع الفعاليات المنجزة من قبل:

(أ) الموظفون العموميون

(ب) الموظفون بدرجة عالية (رائد، ملازم عقيد، عقيد، أو بدرجة معادلة للقوات المسلحة الأخرى).

(ت) موظفون بدرجة منخفضة (ملازم ثان، ملازم، نقيب أو بدرجة معادلة للقوات المسلحة الأخرى).

(ث) موظفون ثانويون (مرتبة العريف ومرتبة المارشال أو بدرجة معادلة للقوات المسلحة الأخرى).

(ج) تلاميذ (مدارس عسكرية، أكاديمية الموظفين والموظفين الثانويين)

(ح) متطوعون (لفترة تجنيد سنوية، لفترة تجنيد قصيرة، للخدمة الدائمة).

سؤال ١٠٧

من الضروري الإشارة الى نوعية العمل الممارس (يدوي أو ثقافي) بالإمتناع من استعمال المصطلحات التقنية مثل (عامل، موظف) واختيار المصطلحات التي تعبر بالتفصيل عن المهنة الذاتية. مثلا: طبيب أطفال، محامي، موظف الشباك، موظف الطباعة، حداد، دهان معماري، لحام، خياط، نجار، بناء، سمكري، عامل حراسة، عامل حانوت، عامل بيع، ممثل تجاري، سائق شاحنة، حلاق، بواب فندق.

بشكل خاص:

• **موظفو الإدارة العمومية** يجب أن يشاروا الى المهمة الممارسة فعليا مثلا: اقتصادي، موظف صندوق، محلل مبرمج، دواب، مساعد إداري.

• **المعلمون** يجب أن يشاروا الى نوع المدرسة التي يدرسون بها، مثلا: معلمو المدرسة الابتدائية، معلمو المدرسة الإعدادية الأولى، معلمو المدرسة الثانوية العليا، أساتذة الجامعة للأنظمة القضائية (على أساتذة الجامعة الإشارة أيضا الى المواد التي يعلموها)، معلمو الموسيقى، معلمو الأكاديمية.

• **الإكليريوسيون** (الإكليريوس القديم والمتدينون) يجب أن يشاروا مثلا الى: أسقف، الكاهن، الخوري، سادن المعبد

• **عسكريو الأسبقية في الوظيفة** يجب أن يشاروا الى الدرجة التي يمثلونها، القسم العسكري الذي ينتمون اليه (مثلا: نائب عريف الشرطة، عقيد في الجيش، نقيب المدفعية).

سؤال ١١٧

يجب شطب الخلية المعادلة لقسم الفعاليات الإقتصادية التي بها من الممكن تصنيف الفعالية الخاصة أو الأساسية للمبنى، الشركة الزراعية، الحانوت، المكتب المهني، مكتب أو مؤسسة يمارس العمل بها. بشكل خاص:

• نوعية ٣: تشمل في هذه الفئة استخراجات الكربون الحجري، التربة الفحمية، أورانيو، غاز طبيعي، استخراجات الأحجار، الرخام، الحص، الرمل وآلخ.

• نوعية ٥: تشمل في هذه الفئة صناعات الفرو وصناعة أغراض السفر،

الحقائب، أغراض الأحزمة الجلدية، صناعة السروج والأحذية.

• نوعية ٦ - ٣: تشمل في هذه الفئة أيضا صناعة المنتجات الفليزية، القش، ومواد التجديد.

• نوعية ٩: تشمل أيضا صناعة الماكينات والأجهزة الكهربائية، الألكترونية والنظرية وتصلحاحات القطع العجلية للسكك الحديدية

• نوعية ١٠: تشمل أيضا صناعة المجوهرات، الآلات الموسيقية، الألعاب، وآلخ.

• نوعية ١١: بالتجارة تعني سواء التجارة بالوحدة أو بالكميات الكبيرة

• نوعية ١٧: تشمل في هذه الفئة التليفونات، انترنت وآلخ

• نوعية ١٩: تشمل تصلحاحات اجهزة اتقان المعلومات

• نوعية ٢٠: تشمل في هذه الفئة أيضا الخدمات للمقاولات، مراكز التليفونات، الدعاية وآلخ

• نوعية ٢١: تشمل في هذه الفئة أيضا INPS (المعهد الوطني للتأمين الإجتماعي)

• نوعية ٢٤: تشمل أيضا المنظمات الدينية

• نوعية ٢٥: بين الفعاليات الإبداعية، الثقافية والرياضية، تدخل فعاليات شد الناس للمشاركة بالحفل والمشاهد المسرحية، وكالات الصحافة، المكاتب، الحدائق الحيوانية وآلخ.

في حالة أن الفرد ذهب لمكان دراسة أو عمل يختلف عن المكان المعتاد، المشار إليه سابقا، يجب ألا يجيب عن الأسئلة.

قسم III - معلومات عن الأشخاص بدون سكن دائم في المنزل

١. معلومات نفوسية

أسئلة ٢.١ و ٣.١

أنظر للتنبيهات المتعلقة بالأسئلة ٣.١ و ١.٣ من القسم ٢

٢. مواطنون أجانب وأفراد دون جنسية مقيمون في الخارج

أسئلة ٢.٢ و ٣.٢

يجب أن يجيبوا المواطنون الأجانب ومن لا جنسية له اللذين يملكون سكن دائما في الخارج.

لما يخص سبب الوجود في إيطاليا:

(أ) يجب أن يشطب الخلية ١ (عمل) أيضا هؤلاء اللذين حضروا إلى إيطاليا للعمل ولكنهم ما زالوا بدون مهمة.

(ب) يجب أن يشطب الخلية ٢ (دراسة)، من حضر لإيطاليا للدراسة ولم ينهيها بعد، حتى ولو أنه لا يستثني أمر البقاء للعمل بعد الانتهاء من الدراسة والحصول على الشهادة.

(ت) يجب أن يشطبوا الخلية ٣ (وجود أفراد من العائلة)، فقط من حضر إلى إيطاليا للشمل العائلي (مثلا الزوجة التي تلحق بزوجها العامل في إيطاليا). يجب ألا تشطب تلك الخلية من قبل هؤلاء اللذين يفتشون عن عمل واختاروا إيطاليا لوجود قريب لهم بإمكانه مساعدتهم.

٣. وجود وسكن

سؤال ١.٣

أنظر للتنبيهات المتعلقة بالسؤال ١.٤ من القسم II

٤. حالات مهنية أو غير مهنية والفعالية العملية

سؤال ١.٤

بين الأفراد الباحثين عن العمل يشمل:

(أ) الأشخاص الباحثين عن أول عمل لهم

(ب) العاطلين عن العمل والباحثين عنه

(ت) الأشخاص في انتظار عمل قاموا بوجوده

لجميع النوعيات، أنظر للتنبيهات المتعلقة بالسؤال ١.٦ من القسم II

سؤال ٢.٤

أنظر للتنبيهات المتعلقة بالسؤال ١١.٧ من القسم II

٥. مكان الدراسة والعمل

سؤال ١.٥ و ٢.٥

أنظر للتنبيهات المتعلقة بالسؤال ١.٨ / ٢.٨ من القسم II

أسئلة ٧.٥ / ٦.٥ / ٥.٥ / ٤.٥

أنظر للتنبيهات المتعلقة بالأسئلة ٧.٥ / ٦.٥ / ٥.٥ / ٤.٥ من القسم II

يجب تحديد الفعالية الخاصة أو الأساسية الممارسة في المبنى (وليس في المقابلة الذي من الممكن أن يكون لها أكثر من بناية)، الشركة الزراعية، مكان اصلاح الآلات، المختبر، الكسارة، المنجم، مؤسسات صناعة السفن، الحانوت، الوكالة، المؤسسة، المعهد، المكتب، الجمعية، وألخ التي لديها يعمل الفرد. يجب أن تكون الإجابة مفصلة ودقيقة. مثلا، يجب الإشارة إلى زراعة الخضراوات، تربية المواشي، انتاج الأسمنت، صناعة الأبواب والشبابيك من الخشب، تصليحات السيارات، مكان تصليح القطع الكهربائية للسيارات، بناية العمارات، انتاج وتوزيع الطاقة الكهربائية، التجارة بالكميات للأقمشة، التجارة بالوحدة للخضراوات والفاكهة، المقهى، المطعم، حانوت الأعشاب الطبية، المخازن الكبيرة، حانوت الجرائد، عيادة الطبيب الخاص، المغاسل.

يتم التدقيق بأنه:

من هو مسؤول عن خدمة لعائلة، العامل المنزلي، المساعد العائلي) يجب أن يشير إلى "خدمات منزلية"

العمال المدرسيون، المدرسون والغير مدرسين، يجب أن يشاروا إلى نوع المدرسة وليس لأسماها (مثلا: مدرسة الأطفال، المدرسة الابتدائية، المدرسة الإعدادية، المدرسة الثانوية، الجامعة للعمر الثالث).

عمال الشركات الحرة للدولة يجب أن يشاروا مثلا ANAS (شركة وطنية حرة للشوارع)، إدارة الإمتيازات التجارية للحولة

العمال الآخرون للإدارة العمومية يجب أن يشاروا إلى اسم الوزارة، الإدارة،

المكتب، المؤسسة، التي لديها يمارسوا المهمة العملية (وزارة الأحوال

الخارجية، وزارة الداخلية، الإدارة البلدية، إدارة المحاكم العسكرية، الجمرک)

في المهنيين الحرة والعمال الفرديين يجب أن يشاروا إلى نوعية العمل الممارس (مثلا: مكاتب التصميم المعماري، الإستشارة للعمل، إدارة التخطيطات

مجال البناء، تركيب الشبكات المائية الصحية، تركيب هينات التدفئة، إدارة المشاريع في مجال التكيف الهوائي).

٨. مكان الدراسة أو العمل

سؤال ١.٨

شطب الخلية ١ ("نعم يذهب لمكان الدراسة") أيضا للأطفال اللذين يمارسون الحضانة، مدرسة الأطفال وألخ.

شطب الخلية ٦ ("لا، لأنه لا يدرس أو لا يعمل أو لا يشارك في دورات تكوينية للمهنة"). حتى ولو كان الشخص يرافق الأبناء يوميا إلى المدرسة ولكن بعدها لا يذهب إلى مكان عمل أو دراسة.

سؤال ٢.٨

يجب فقط من يذهب يوميا لمكان الدراسة أو العمل أي من شطب الخلية ١ ("نعم يذهب لمكان الدراسة") أو الخلية ٢ ("نعم يذهب لمكان العمل") على

السؤال ١.٨

سؤال ٤.٨

من الممكن ألا تكون علاقة بين مكان العمل والإجابة المعطاة على السؤال ٧.١٢: هي حالة، مثلا، عامل الشركة المقابلة لخدمات الصيانة لدى مبنى حديدي.

الذي يجب أن يشير إلى عنوان المبنى وليس لإسم الشركة التي يتبع لها.

في حالة المقاولات التي يصادف إسمها لإسم صاحبها، من الكافي الإشارة إلى العبارة "مقاول فردية"

في حالة المهنيين الحرة الإشارة إلى "مهنين حرة"

بعد الإشارة إلى إلى الإسم وعنوان الدوام المدرسي، أو العملي، من الضروري

الإشارة أيضا إذا ما كان نفسه موجود في البلدية التي يعيش بها أو في بلدية أخرى أو في الخارج، بشطب الخلية الملائمة.

سؤال ٧.٥ / ٦.٥ / ٥.٥ / ٤.٥

يجب أن يجيب على هذه الأسئلة فقط من ذهب يوم الربعاء الماضي إلى مكان الدراسة أو العمل المعتاد.